

EVALUACIÓN FINAL

APOYO TÉCNICO, CAPACITACIÓN Y FORTALECIMIENTO DE LA SOCIEDAD CIVIL Y LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA LOCAL ACORTANDO LA BRECHA DE GÉNERO

Carmelo Pérez Beltrán

ÍNDICE

1. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

1.1 DATOS GENERALES

1.2 RESUMEN DE LA ACCIÓN

1.2.1 Objetivo general

1.2.2 Justificación

1.2.3 Antecedentes: experiencia y capacitación

1.3 OBJETIVOS -RESULTADOS –ACTIVIDADES

2. MARCO CONCEPTUAL Y METODOLÓGICO DE LA EVALUACIÓN

2.1 SOBRE LA EVALUACIÓN

2.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

2.3 METODOLOGÍA: HERRAMIENTAS EVALUATIVAS Y RECOPIACIÓN DE LA INFORMACIÓN

2.3.1 Fuentes secundarias

2.3.2 Fuentes primarias

3. PERTINENCIA Y ADECUACIÓN DEL PROYECTO

3.1 PERTINENCIA Y ADECUACIÓN DEL PROYECTO DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES Y PRIORIDADES DE MARRUECOS

3.1.1 La sociedad civil

3.1.2 El status de las mujeres

3.2 LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN MARRUECOS

4. EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES Y LOS RESULTADOS

4.1 FORMACIÓN DE AENTE DE DESARROLLO LOCAL (ADL)

4.2 CONSTRUCCIÓN DE LOCALES

4.3 SUMINISTRO DE EQUIPOS INFORMÁTICOS

4.4 CAPACITACIÓN DE LOS EQUIPOS DIRECTIVOS DE LAS ASOCIACIONES

4.5 REDUCCIÓN DEL ABANDONO ESCOLAR

4.6. REDUCCIÓN DEL ANALFABETISMO FEMENINO

4.7 SENSIBILIZACIÓN SOBRE VIOLENCIA DE GÉNERO

4.8. CREACIÓN DE UNA COORDINADORA DE ASOCIACIONES RURALES

5. CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

7. ANEXOS

1. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

1.1 DATOS GENERALES

Título	Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género
Entidad Ejecutora	MZC- Mujeres en Zona de Conflicto
Socios locales y entidades participantes	Comuna Rural de Sahel Chamali Comuna Rural de Briech Comuna Rural de Sidi el Yamani Comuna Rural de Dar Chaoui Comuna Rural de Menzla Comuna Rural de Khaloua Comuna Rural de Zinat Asociación Ikhlas
Entidad Financiadora	AECI – Agencia Española de Cooperación Internacional
Localización	El proyecto se ha desarrollado en siete Comunas del Círculo de Asila (Marruecos): Sahel Chamali, Briech, Sidi el Yamani, Dar Chaoui, Menzla, Khaloua y Zinat.
Fecha de inicio del proyecto	1 de enero de 2006

1.2 RESUMEN DE LA ACCIÓN

1.2.1 Objetivo general

Como aparece en la formulación del proyecto (Descripción resumida), éste tiene por objetivo general el fortalecimiento de la sociedad civil del medio rural del norte de Marruecos, concretamente del Círculo Rural de Asila.

Dicho fortalecimiento está basado dos cuestiones principales:

- el apoyo a las asociaciones ya existentes, especialmente de mujeres, dotándolas de herramientas para su capacitación y empoderamiento,
- la creación de nuevas asociaciones de acuerdo a las necesidades e intereses de las mujeres del medio rural.

Igualmente, la intervención contempla acciones en colaboración con las instituciones públicas locales con el objetivo de estimular una política más democrática e igualitaria que posibilite la integración de las mujeres en las instituciones, el respeto de los derechos humanos y la mayor participación ciudadana.

1.2.2 Justificación

En el proyecto se interseccionan dos ámbitos principales de interés, ubicados ambos en el medio rural: *el estímulo de la sociedad civil* y *el empoderamiento de las mujeres*. Estas dos cuestiones se encuentran perfectamente justificadas si tenemos en cuenta las dinámicas socio-políticas de Marruecos. En este sentido, Marruecos se encuentra inmerso en un dilatado proceso de cambios socio-políticos que en gran medida han sido demandados y promovidos por los agentes de *la sociedad civil*, un fenómeno social enormemente dinámico a la vez que débil. Dinámico porque desde que se desarrolla este fenómeno a partir de los años 80 del siglo XX ha surgido una enorme cantidad de asociaciones de diverso tipo que, a pesar de sus limitaciones y escasos recursos, actúan en los sectores más diversos de la sociedad. Débil porque, entre otras cuestiones, es una realidad enmarcada dentro de un sistema político de corte neopatrimonial, en un país con un desarrollo humano medio y con grandes diferencias en cuanto al género, la clase social y el medio urbano/rural.

En cuanto al *empoderamiento*, los datos estadísticos que nos aportan instituciones como el PNUD o Fondo de Población de Naciones Unidas, así como algunos estudios científicos, nos corroboran la idea de que las mujeres desempeñan un papel cada vez más importante en la sociedad marroquí debido al profundo cambio que ésta ha experimentado durante las últimas décadas, lo cual ha propiciado una mayor visibilidad y protagonismo de las mujeres en todos los ámbitos de la sociedad, si bien es cierto que el calado de dichos cambios puede variar considerablemente dependiendo de las oportunidades, de la clase social o del medio físico, entre otros factores. Posiblemente sea este último factor (el medio rural/urbano) el que constituya la mayor diferencia en cuanto al estatus se refiere, ya que entre las mujeres que viven en las grandes ciudades y las ubicadas en medio rural puede existir una enorme distancia en lo relacionado con la alfabetización-formación, la participación en la vida profesional y en las instituciones públicas, la salud sexual y reproductiva, etc.

1.2.3 Antecedentes: experiencia y capacitación

MZC cuenta desde 1995 con una amplia experiencia en proyectos de cooperación internacional al desarrollo, con acciones en Bosnia, Kósovo, Palestina, Honduras, Marruecos. En cuanto a sus relaciones con la AEI, éstas se remontan al año 1999 con la financiación de dos proyectos en Bosnia, como bien aparece señalado en el Documento de Formulación del Proyecto (Solvencia institucional).

En cuanto a Marruecos, la presencia de MZC data del año 1998 y se encuentra centrado en dos zonas principales del norte de este país: Chaouen y Círculo Rural de Tánger-Asila. Debido al delatado espacio de tiempo y a la limitación espacial señalada, MZC cuenta en su haber con un amplio y sólido conocimiento de las características sociales, políticas y culturales de la zona de intervención. Igualmente y como también queda recogido en la Formulación del Proyecto, las comunas rurales del Círculo Rural de Asila, así como algunas asociaciones de la zona (*Ikhlas* y *Moustakbal*) llevan varios años colaborando con MZC en varios proyectos relacionados con la producción, gestión y explotación de los recursos de la zona (plantas aromáticas y medicinales, agricultura, biodiversidad), con la alfabetización y capacitación profesional de las mujeres, etc.

En lo relacionado con la promoción de la sociedad civil, MZC lleva trabajando bastante tiempo y sobre este tema cuenta con una buena experiencia en la zona de Chaouen en donde ha desarrollado dos proyectos “Apoyo técnico, capacitación y

fortalecimiento de la sociedad civil en la provincia de Chaouen” e “Integración de la mujer rural en el tejido social de la provincia de Chefchaouen”. Dicha experiencia previa ha sido decisiva para el correcto desarrollo de la actual acción en el Círculo Rural de Asila.

En cuanto a la transversalidad de género, ésta es sin lugar a dudas, la principal característica de MZC, ya que, como aparece en su propia Web, “todas nuestras acciones están planificadas desde la perspectiva de género, y desde ese análisis trabajamos con las mujeres porque son ellas el grupo más vulnerable de sus comunidades y las que de manera específica necesitan que sean atendidas sus necesidades inmediatas y sus necesidades estratégicas”¹.

1.3 OBJETIVOS -RESULTADOS -ACTIVIDADES

OBJETIVOS	
OBJETIVO GENERAL	OBJETIVO ESPECÍFICO
Mejorar la calidad de vida de la población de las Comunas Rurales del Círculo de Asila, mediante el aumento de la participación ciudadana de las mujeres y los hombres y la mejora de los servicios municipales de atención ciudadana	Dinamizar el tejido asociativo y las instituciones públicas locales, aumentando la participación ciudadana de hombres y mujeres (1.600 mujeres protagonistas activas), mejorando los servicios municipales de atención a la ciudadanía y aumentando la participación de las mujeres en las instituciones locales (150 mujeres en órganos de toma de decisión)

RESULTADOS	ACTIVIDADES
R.1 Adecuada formación y capacitación de Agentes de Desarrollo Local con el objetivo de que actúen en el entorno rural, transformándolo.	A.1 Formación teórica mediante 7 módulos teórico-prácticos de 20 parados universitarios (al menos 10 mujeres). Se cuenta además con 20 Técnicos de la administración local.
	A.2 Formación práctica en las comunas rurales: realización de 20 actividades socio culturales, identificación de 80 microproyectos y realización de una Base de Datos de asociaciones del Círculo de Asila
R.2 Construcción y/o rehabilitación de 10 locales en las Comunas Rurales de Asila para dinamizar la vida social	A.1 Planos de la construcción
	A.2 Permisos de construcción
	A.3 Revisión de presupuestos definitivos

¹ http://mzc.org.es/quienes_somos/index.aspx

	A.4 Construcción
R.3 Suministro de equipos informáticos	A.1 Dotación de un ordenador + impresora a casa asociación legalmente constituida y a cada entidad pública
R.4 Capacitación de los equipos directivos de las asociaciones	A.1 Realización de 20 actividades socio-culturales y deportivas. A.2 Realización de cursos en TIC para dirigentes asociativos
R.5 Reducción del abandono escolar en el medio rural, especialmente de niñas	A.1 Campaña de sensibilización sobre escolarización de niños y niñas realizadas por los ADL en las diferentes comunas, con el objetivo de aumentar en un 5 % la escolarización de las niñas de los adueros entre 5 y 12 años y disminuir en 10% el abandono escolar.
R.6 Reducción del analfabetismo femenino mediante la alfabetización de 800 mujeres	A.1 Alfabetización de 800 mujeres mediante cursos impartidos en los locales de las asociaciones y en los centros cívicos.
R.7 Mayor sensibilización sobre la violencia de género, que debe ser considerada como una vulneración de los derechos humanos	A.1 Diseño y distribución de dípticos, tarjetas y carteles A.2 Montaje de teatro con 20 actuaciones sobre violencia de género A.3 Talleres en los centros de enseñanza secundaria con los chicos y chicas sobre violencia de género A.4 Diagnóstico sobre la violencia de género en la zona de intervención
R.8 Creación de una Coordinadora de asociaciones rurales del Círculo de Asila para fomentar la coordinación entre las asociaciones y crear sinergias	A.1 Reuniones con las asociaciones, elaboración de estatutos, legalización y plan de actividades
R.9 Realización de un encuentro de asociaciones de mujeres del medio rural del Norte de Marruecos	A.1 Presencia del 80% de las asociaciones de mujeres de la zona para redefinir sus objetivos y firmar convenios de colaboración.
R.10 Realización de un encuentro de entidades municipales rurales del Círculo de Asila y de las provincias españolas de Córdoba y de Cádiz	A.1 Responsables de 15 municipios de las provincias de Córdoba y Cádiz se desplazan a Asila para debatir junto a entidades municipales rurales del Círculo de Asila, sobre “Participación de las mujeres en los gobiernos municipales”

2. MARCO CONCEPTUAL Y METODOLÓGICO DE LA EVALUACIÓN

2.1 SOBRE LA EVALUACIÓN

La evaluación presupone un tiempo de reflexión, de análisis y de recapitulación con el objeto de valorar el grado de cumplimiento de los objetivos perseguidos y/o de analizar las posibles causas que han ocasionado su incumplimiento. Se trata en definitiva de promover el aprendizaje a partir de la experiencia adquirida para garantizar el éxito de futuros proyectos. En este sentido, ALNAP (*Active Learning Network for Accountability and Performance in Humanitarian Action*) define la evaluación de la acción humanitaria como “un examen sistemático e imparcial sobre dicha acción, que pretende sacar conclusiones para mejorar tanto la política como la práctica así como aumentar la rendición de cuentas”². No obstante, esta misma fuente señala el debate entre los miembros de ALNAP sobre la posibilidad real de ser imparciales, es decir, hasta dónde el evaluador puede separar su propia perspectiva del proceso de evaluación³.

Teniendo en cuenta esta definición, la evaluación del proyecto *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género* tendrá por objetivo examinar sistemáticamente, con pretensión de imparcialidad, dicho proyecto a fin de llegar a una serie de conclusiones que permitan mejorar tanto sus fundamentos teóricos como prácticos, así como aumentar la correcta rendición de cuentas.

En este sentido hay que señalar que el organismo que ha encargado la presente evaluación participa de esta misma filosofía, puesto que la Presidenta de MZC, Mila Ramos, ha expresado en numerosas ocasiones su preocupación por valorar adecuadamente la calidad y la eficacia de las acciones llevadas a cabo en el Círculo Rural de Asila para aprender del proceso realizado y mejorar la orientación de acciones futuras. Y de igual forma, el equipo de coordinación local del proyecto en Asila ha colaborado en todo momento con el evaluador y se ha mostrado interesado en

² Tony Beck, *Evaluación de la acción humanitaria utilizando los criterios CAD-OCDE. Guía de ALNAP para agencias humanitarias*, Madrid: Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria, 2007, p. 14.

³ *Ibidem*, nota 1.

conocer aquellos aspectos organizativos que pudieran favorecer u obstaculizar el desarrollo de las diversas acciones llevadas a cabo.

Grosso modo, la evaluación del proyecto *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género* tiene las siguientes características:

a) Ha sido encomendado por MZC cuyo rendimiento es evaluado. Es decir, es del propio organismo del que parte el interés y la preocupación por someterse al proceso de evaluación.

b) Se realiza por una persona ajena y externa a la organización que ha encargado la evaluación (MZC). En este caso, el evaluador, Carmelo Pérez Beltrán, es Profesor Titular de Sociología del Mundo Árabe de la Universidad de Granada, cuyas principales líneas de investigación son: sociedad civil en el Magreb y relaciones de género e historia de las mujeres en el Magreb.

c) Se valora los fundamentos teóricos y la praxis del proyecto objeto de evaluación en función de criterios reconocidos, como son los criterios del CAD (*Comité de Ayuda para el Desarrollo de la OCDE*), de los que hablaremos en el siguiente epígrafe.

d) Se describe los resultados, se elabora conclusiones y se ofrece recomendaciones.

2.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los criterios de evaluación son los puntos críticos a tener en cuenta a la hora de formular un juicio de valor sobre las acciones sometidas al proceso de evaluación⁴. Sin embargo, no se trata de categorizaciones rígidas y exclusivas, sino más bien de conceptos guía para enfocar las evaluaciones y, por lo tanto, dichos criterios pueden y deben ser adaptados a las particularidades de los proyectos objetos de evaluación. Sin ánimo de ser exhaustivos en el siguiente cuadro quedan reflejados los principales criterios del CAD-OCDE (*Comité de Ayuda para el Desarrollo de la OCDE*)⁵ que se tendrán en cuenta para la evaluación del proyecto:

⁴ Véase *Metodología de evaluación de la Cooperación Española*. Ministerio de Asuntos Exteriores-SECIPI, 1998. http://www.aecid.es/03coop/6public_docs/2seci/2doc_coop_esp/ftp/Metodologia1.pdf (26 de abril de 2008).

⁵ Véase Tony Beck, *Evaluación de la acción humanitaria*, pp. 20-21; Véase también *Metodología de evaluación de la Cooperación Española*. Ministerio de Asuntos Exteriores-SECIPI, 1998.

CRITERIO	DEFINICIÓN
Pertinencia/ Adecuación	La pertinencia trata de evaluar la congruencia del proyecto con las necesidades y las prioridades locales, así como con la política del donante La adecuación tiene en cuenta la adaptación de las actividades humanitarias a las necesidades locales, fomentando así la apropiación por parte de los beneficiarios, la rendición de cuentas y el equilibrio coste-eficacia.
Conectividad	Necesidad de asegurar que las actividades de emergencia a corto plazo se llevan a cabo en un contexto que tenga en cuenta tanto los problemas relacionados como los de largo plazo
Coherencia	Necesidad de evaluar las políticas de seguridad, desarrollo, comercio y militares así como las humanitarias, para asegurar que haya consistencia y, en concreto, que todas las políticas tengan en cuenta las cuestiones humanitarias y los derechos humanos.
Cobertura	Necesidad de llegar a la mayor población posible dondequiera que esté.
Eficiencia	Se trata de medir los resultados cualitativos y cuantitativos obtenidos como resultado de los insumos utilizados
Eficacia	La eficacia mide el grado en que una actividad consigue su objetivo o si puede esperarse que lo consiga a la vista de los resultados obtenidos. Criterio relacionado con la coordinación .
Impacto	El impacto analiza los efectos del proyecto (efectos sociales, económicos, técnicos, medioambientales) sobre los individuos, los grupos de edad o de género, las comunidades y las instituciones

Como dijimos anteriormente los criterios de evaluación deben ser adaptados a las particularidades de los proyectos objetos de evaluación y, por lo tanto, el criterio de cobertura podría incluirse dentro del criterio de eficiencia o el criterio coherencia podría incluirse en la coordinación puesto que se basa más en los efectos prácticos de las acciones emprendidas por las agencias y los gobiernos.

Teniendo en cuenta los intereses generales de MZC y los objetivos perseguidos con el presente proyecto, existe un criterio transversal de capital importancia que debe ser tenido en todo momento en cuenta en la presente evaluación. Se trata del enfoque de **género** con el fin de identificar las características propias que determinan el

http://www.aecid.es/03coop/6public_docs/2seci/2doc_coop_esp/ftp/Metodologia1.pdf (26 de abril de 2008). *Metodología de evaluación de la Cooperación Española II*, Ministerio de Asuntos Exteriores, 2001, pp. 117-149, <http://www.oecd.org/dataoecd/54/34/35639035.pdf> (26 de abril de 2008).

comportamiento social de hombres y mujeres, las relaciones entre ambos y las relaciones entre éstos y la sociedad. En definitiva se trata de relacionar las cuestiones de la igualdad de género con las decisiones políticas, con la evolución de las estructuras familiares e institucionales y con los mecanismos de distribución de los recursos. El género como categoría transversal ofrece unas amplias posibilidades de análisis y de conocimiento, aunque no debe ser utilizado como un molde estático, sino como una categoría dependiente del contexto, como un debate o un procedimiento sujeto al cambio y a la adaptación.

2.3 METODOLOGÍA: HERRAMIENTAS EVALUATIVAS Y RECOPIACIÓN DE LA INFORMACIÓN

En general se ha adoptado una doble metodología que ha permitido recopilar la información necesaria utilizando para ello fuentes secundarias y primarias. Quizás el elemento más característico en este sentido haya sido la estrecha relación e interacción entre las fuentes primarias y secundarias, puesto que gran parte de las fuentes secundarias han sido aportadas y discutidas por y con los propios agentes sociales, al tiempo que se ha dado una especial preponderancia a la participación directa de las personas implicadas.

2.3.1 Fuentes secundarias

Son muchas las tipologías documentales que se han tenido en cuenta para analizar y valorar el proyecto *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género* y que quedan recogidas de forma resumida en el siguiente cuadro⁶:

TIPOLOGÍA	CONTENIDO
Producción científica (monografías, artículos, capítulos de libro, ensayos...)	- De temática general (género, conflictos, transitología, participación socio-política, cooperación al desarrollo ...) - De temática específica sobre Marruecos y mujeres marroquíes desde distintas disciplinas. - De soporte metodológico para el diseño y elaboración de la evaluación

⁶ Basado en los planteamientos de Ranjit Kumar, *Research methodology. A sep-by-step guide for beginners*, 1996.

Informes	- Revisión de la documentación del Proyecto (Formulación del Proyecto, Informe de seguimiento, memoria de actividades, análisis del contexto de intervención, otros datos relevantes) - Datos de diverso tipo, principalmente cuantitativos, procedentes de organismos internacionales y de instituciones nacionales (PNUD, ministerios, oficina de estadística, ...)
Legislación y normativas oficiales	- De alcance nacional marroquí: Constitución, Ley de la Familia, Ley de la Nacionalidad, Ley de Asociación, Carta Nacional de Educación - De alcance nacional español relacionado con la AECI - De alcance internacional: Convenciones, Resoluciones, Conferencias Internacionales....
Artículos de prensa	Planteamiento del tema “mujeres y cambio socio-político” en la prensa.
Sitios Web	De <i>MZC</i> , de la <i>AECI</i> , de diversos organismos y asociaciones españoles y marroquíes.

2.3.2 Fuentes primarias

Las fuentes primarias están relacionadas con el trabajo de campo a través de las visitas realizadas a diferentes aduare del Circulo Rural de Asila, es decir, con la selección e identificación de los lugares y personas, con el diseño del programa de trabajo (técnicas de recogida de datos), con el diseño de entrevistas, selección de informantes, realización de entrevistas, preparación y ejecución de grupos de discusión, etc.

Estas visitas de trabajo, que partían de una pretensión cualitativa, pusieron especial énfasis en crear y compilar unas fuentes primarias propias con las que valerse posteriormente, junto con la información procedente de las fuentes secundarias, para la realización de la presente evaluación. Para ello fue necesario realizar varias estancias en Marruecos que permitieron la realización de entrevistas en profundidad o la asistencia a diferentes lugares y eventos como observadores o participantes.

Las estancias que se realizaron consistieron en jornadas intensivas en dos fases:

- Una primera fase al año escaso desde el inicio del proyecto, desde el 12 al 15 de febrero de 2007, lo que permitió tomar un primer y profundo contacto con las características geográficas, sociales y económicas de la zona, así como con los

miembros del equipo de ejecución, contrapartes colaboradoras, beneficiarios, etc.

- Una segunda fase, a poco tiempo antes de la conclusión del proyecto, desde el día 19 al 22 de noviembre de 2007, lo que permitió comprobar *in situ* la evolución del proyecto, las actividades realizadas, el funcionamiento cotidiano, los objetivos para el futuro, etc. Esta segunda fase fue la más intensa y la más fructífera debido a la familiaridad previa con el proyecto y con el entorno logrados con la primera visita.

En cuanto a la población y selección de la muestra, estuvo previamente planificada por el equipo de ejecución del proyecto, quien en cada una de las visitas me presentaron un planning de trabajo con los lugares, entidades, instituciones, asociaciones o personas objeto de observación o de entrevista. Ello no quiere decir que a lo largo de las visitas no haya habido la ocasión de poder contactar con las personas o entidades que el evaluador haya creído conveniente; por el contrario, el equipo ejecutor del proyecto siempre ha estado atento a mis demandas y ha facilitado, cuando no estimulado, en todo momento otro tipo de encuentros que eran de mi interés, eso sí, condicionados siempre por el tiempo, las grandes distancias entre los adueros y las costumbres culturales de la zona. Es más, al desconocer previamente el entorno rural en donde actuaba el proyecto, el plan de trabajo programado por el equipo ejecutor facilitó enormemente la tarea de recopilación de la información.

No obstante este método de trabajo puede llevar aparejado algunos inconvenientes que es necesario tener en cuenta, puesto que la planificación previa de las visitas, es decir, el hecho de que las/los beneficiarias/os, las entidades colaboradoras y demás personal afectado sepan con anterioridad la presencia del evaluador puede condicionar su modo natural de actuación, su espontaneidad, su participación cotidiana o usual en el proyecto, etc.

El programa de visitas queda recogido en los siguientes cuadros:

PRIMERA VISITA 12-15 DE FEBRERO DE 2007			
DIA	HORA	LUGAR	ACTIVIDAD
LUNES DÍA 12	20.00 h.	Asila	Encuentro con la Presidenta de MZC y con el Director del Proyecto. Programación de actividades
MARTES DÍA 13	9.00 h.	Oficina de MZC en Asila	Reunión con equipo de ejecución. Presentación del proyecto (informe, fotos, mapas, etc)
	10.30h.	Oficina de MZC en Asila	Presentación ADL´s y asociaciones colaboradoras
	11.30h.	Comuna rural de Khaloua. Aduar Rfeif	Visita a clases de alfabetización
	12.30h.	Comuna rural de Khaloua. Aduar Bredía.	Visita a clases de alfabetización
	14.30h	Barrio desfavorecido de Morj Abi Tayeb, periurbano de Asilah	Visita Centro Cívico
	16.30H	Comuna rural de Sidi Yamani	Visita a beneficiarias de alfabetización y a la asociación Mustkbal
MIÉRCOLES DÍA 14	9.00 h.	Comuna rural de Sahel Chamali	Visita Centro Cívico presentación Presidente de la comuna.
	9.30 h.	Comuna rural de Sahel Chamali	Visita clase de informática
	10.00 h.	Comuna rural Sahel Chamali	Visita clase de alfabetización y reunión con beneficiarias de alfabetización y sensibilización
	11.00 h.	Comuna Rural de Menzla	Visita obra Centro Cívico y presentación del Presidente de la comuna.
	12.00 h.	Comuna Rural de Dar Chaoui	Visita al Centro. Reunión con algunas beneficiarias de alfabetización, la <i>Asociación de Plantas Medicinales y Aromáticas</i> y el Presidente de la comuna.
	13.30 h.	Comuna de Zinnat	Visita Centro Cívico. Reunión con algunas beneficiarias de alfabetización, ADR´s y el Presidente de la comuna.

JUEVES DÍA 15	10.00H.	Oficina de MZC en Asila	Encuentro con el equipo de ejecución.
------------------	---------	-------------------------	---------------------------------------

SEGUNDA VISITA 19-22 DE NOVIEMBRE DE 2007			
DÍA	HORA	LUGAR	ACTIVIDAD
LUNES DÍA 19	14 h.	Tánger y Asila	Encuentro con el Director del Proyecto. Entrega y repaso del programa de actividades.
MARTES DÍA 20	11,00 h.	Sede de MZC en Asila	Encuentro con el equipo de ejecución
	11,30 h.	Comuna Rural de Sahel Chamali. Aduar Tendafel	Encuentro con beneficiarias de alfabetización y de actividades socio-culturales
	13,15 h.	Comuna Rural de Sahel Chamali	Visita al Centro Cívico. Encuentro con formadoras y usuarias del programa de alfabetización en informática, beneficiarios de actividades socio-culturales y campañas de sensibilización, miembros de nuevas asociaciones creadas en el marco del proyecto y de la <i>Federación de Asociaciones de Desarrollo</i> .
	14,15 h.	Comuna Rural de Sahel Chamali. Ayuntamiento	Encuentro con el Presidente de la Comuna
	15,00 h.	Comuna Rural de Sidi Yamani	Visita del centro Cívico y sede de <i>Moustakbal</i> . Visita de la obra. Encuentro con usuarias/os del Centro Cívico y beneficiarias/os de actividades socio-culturales y campaña de sensibilización.
	16,15 h.	Comuna Rural de Sidi Yamani	Escuela de Ouled Yahia. Programa de Alfabeitización
MIÉRCOLES DÍA 21	11,30 h.	Barrio desfavorecido de Morj Abi Tayeb, periurbano de Asilah	Visita al Centro Cívico y servicios comunitarios autogestionados. Encuentro con un ADL y coordinador del Centro Cívico y colaborador en el proyecto
	13,30 h.	Comuna Rural de Briech	Visita al Centro Cívico
	14,15	Comuna Rural de Briech	Escuela pública de Ain Jdidi. Encuentro con beneficiarias del programa de alfabetización y de sensibilización

	15.00	Comuna Rural de Menzla	Centro Cívico, formadoras y beneficiarias de alfabetización
	15,45	Comuna Rural de Dar Chaoui	Centro cívico, Programa de alfabetización y de actividades socioculturales. Encuentro con la presidenta de la <i>Asociación de Plantas Aromáticas</i> y miembros de la <i>Federación de Asociaciones</i>
	16,45 h.	Comuna Rural de Dar Chaoui	Ayuntamiento. Visita a la obra de remodelación al Anexo del Centro Cívico. Encuentro con miembros del ayuntamiento
	17,40 h.	Comuna Rural de Zinat	Centro Cívico, Programa de alfabetización, encuentro con ADL's, Encuentro con miembros de las asociaciones Al Amana y Namae
JUEVES DÍA 22	10,00 h.	Comuna Rural de Khaloua	Escuela de Bradya para asistir al programa de alfabetización, encuentro con beneficiarias de las campañas de sensibilización y de actividades socio culturales
	11,00 h.	Comuna Rural de Khaloua	Centro Cívico de Had Gharbia. Visita del edificio. Encuentro con funcionarios y cargos electos del ayuntamiento
	11,45 h.	Asila. Sede MZC	Entrevista con la coordinadora de la actividad de alfabetización y con el presidente de la asociación <i>Wafaa para el Desarrollo y la Cultura</i>
	17 h.	Entorno de Tánger	Entrevista con una profesora de los cursos de Formación de los ADL (Maha Raissouni)

Como se puede comprobar en los dos cuadros anteriores, se trata de una selección muy heterogénea, con la participación de los diversos agentes implicados en el proyecto. Esto permitió la recopilación de información de una amplia y diversa muestra de las diferentes personas implicadas, cada cual con ideas e intereses muy diversos. Los principales perfiles definidos de las personas para la muestra fueron los siguientes:

- La presidenta de MZC, Milagros Ramos Jurado
- El director del proyecto, Yves Cossic

- Otro personal del equipo ejecutor: Dukkali Abdelhadi (adjunto dirección técnica, Samira Assoufi (adjunta dirección económica), Fatiha Bouhrass (coordinadora de alfabetización)
- Personas que han cursado los módulos de formación de Agentes de Desarrollo Local (ADL)
- Profesorado de los cursos de formación de ADL: Maha Raissouni
- Miembros de las asociaciones locales participantes: *Ikhlas y Moustakbal*
- Miembros de otras asociaciones: *Asociación Género y Desarrollo Sostenible, Asociación de Plantas Medicinales y Aromáticas, Wafaa para el Desarrollo y la Cultura, Al-Amane, Namae, Asociación de Mujeres del Norte de Braydia, Tawawwuf para el Desarrollo de la Mujer y el Niño.*
- Presidentes de las Comunas de Menzla, Dar Chaoui, Zinat, Sahel Chamali, Khaloua
- Monitoras/es de alfabetización
- Mujeres beneficiarias de alfabetización.
- Mujeres beneficiarias de las campañas de sensibilización y de actividades socio culturales
- Mujeres en cursos de informática.

Finalmente, en cuanto a las técnicas de recopilación de la información que se han empleado, quedan recogidas en el siguiente cuadro

TÉCNICA	DESCRIPCIÓN
Observación	Presencia del evaluador en las comunas rurales, sedes de asociaciones, centro de alfabetización, edificios municipales, escuelas, etc. en donde se han desarrollado las diversas actividades del proyecto. Se trataba de poder estar presente, bien como observador participante o no-participante (dependiendo del contexto) en algunos entornos, actos, reuniones, talleres, plataformas, cursos, manifestaciones, etc. A pesar del carácter subjetivo de la interpretación de aquello que se observa y del llamado efecto <i>Hawthorne</i> (posible alteración de las actitudes debido a la presencia del observador), esta técnica permite visualizar las vivencias de las mujeres al tiempo que facilita la familiarización con el entorno y con la población seleccionada para la muestra, además de que complementa la información obtenida mediante otras técnicas.

Entrevistas	Las entrevistas han constituido posiblemente la principal técnica de obtención de la información, puesto que entendemos que se trata de la técnica más apropiada para abordar situaciones complejas en profundidad, a la vez que permite una aplicación más generalizable. Las entrevistas permiten saber la percepción de las personas sobre los temas de nuestro interés y sobre su visión de futuro. En este sentido se ha optado por entrevistas semi-estructuradas y en profundidad, puesto que esta técnica permite la inclusión de preguntas espontáneas y su adaptación de acuerdo al perfil de la persona entrevistada, su predisposición, etc.
Grupos de discusión	Los grupos de discusión con diferentes actores que participan en el proyecto han constituido también una importante técnica para la extracción de información. Para ello se ha aprovechado las visitas a los diferentes lugares señalados y encuentros con ADL, miembros de asociaciones, beneficiarias, etc.

3. PERTINENCIA Y ADECUACIÓN DEL PROYECTO

El presente epígrafe tiene por objetivo principal evaluar el proceso que ha experimentado el Proyecto *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género* desde que es diseñado hasta los resultados finales, aunque estos últimos junto a las actividades serán evaluados de forma pormenorizada en el epígrafe número 4.

La metodología seguida en esta ocasión será la de aplicar los criterios del CAD, aunque de una forma flexible con el fin de adoptarlos a las características particulares del presente proyecto. Asimismo a la hora de utilizar los criterios del CAD se tendrá en cuenta una serie de temas transversales, entre los cuales destaca por su importancia dentro de los objetivos del proyecto, la igualdad de género, aunque no dejan de ser importantes otras transversalidades como el contexto local, los recursos humanos, la participación de las/los beneficiarias/os, el medio ambiente, etc.

Las siguientes consideraciones tienen por objetivo demostrar que el Proyecto *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género* es congruente con las necesidades y prioridades de Marruecos, así como con las prioridades de España en materia de cooperación internacional. Asimismo y de forma simultánea vamos a demostrar que las actividades llevadas a cabo no sólo son pertinentes sino que también se adecuan a las necesidades de las mujeres y hombres de las Comunas Rurales del Círculo de Asila.

3.1 PERTINENCIA Y ADECUACIÓN DEL PROYECTO DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES Y PRIORIDADES DE MARRUECOS

El proyecto objeto de evaluación está formulado en torno a dos cuestiones de gran relevancia dentro del proceso de cambios socio-políticos en el que se encuentra inmerso el Reino de Marruecos desde hace un par de décadas: *la sociedad civil y el estatus de las mujeres*, en el marco de un contexto geográfico en el que encontramos enormes diferencias en cuanto al medio rural/urbano, que afectan y limitan a los dos elementos anteriormente señalados.

3.1.1 La sociedad civil

El desarrollo de la sociedad civil⁷ está estrechamente relacionado con el contexto de liberalización política, la crisis económica, la pauperización de la población, los cambios sociales etc. que se vienen experimentando en Marruecos desde finales del siglo XX. Podríamos remontar la emergencia de la sociedad civil marroquí hasta los años 80 del pasado siglo, cuando este país se ve obligado a poner en marcha un programa de ajuste estructural para poder hacer frente a la galopante deuda externa. Esta política de Ajuste Estructural (1983-93) se marcaba como principal objetivo la reorganización del sistema económico del país, basado ahora en un mayor protagonismo del sector privado y en la reorientación del papel económico que debía desempeñar el estado. En la práctica, la reducción del déficit público pasaba por la creación de nuevos impuestos o la ampliación de los ya existentes, el aumento de los precios de productos básicos (pan, harina, aceite, azúcar, leche, mantequilla), la reducción de puestos de trabajo, la disminución de subvenciones con fondos públicos, despidos en la administración y un drástico recorte de los presupuestos destinados a cuatro sectores claves de la sociedad: la salud, la educación, la vivienda y el empleo.

Esta situación económica explica en gran medida el dinamismo del que gozan actualmente las asociaciones de carácter socioeconómico, que tienen por objetivo intervenir en diferentes dominios técnicos en los que el estado, o bien ha dejado de actuar por motivos presupuestarios o de hacerlo, su acción resulta deficitaria. Debido a la falta de cobertura social por parte del estado en sectores claves como el empleo, la salud, la educación, etc., será la propia sociedad civil la que intentará suplantar esta función contando, la mayoría de las veces, con el beneplácito de las instituciones gubernamentales. Ahora bien, este fenómeno va a tener un carácter casi exclusivamente urbano ya que en el medio rural, debido al retraso estructural que padece, la sociedad civil es un fenómeno aún por desarrollarse. Por este motivo, el proyecto presentado por MZC en el Círculo Rural de Asila se muestra totalmente congruente con la dinámica social de Marruecos al intentar estimular el desarrollo de la sociedad civil en aquellos entornos más desfavorecidos (medio rural) en donde aún no existen ámbitos de organización de los individuos para defender sus intereses colectivos.

Las asociaciones de carácter socioeconómico han proliferado enormemente desde los años 80 o 90 del pasado siglo abarcando todos los ámbitos de acción posibles,

⁷ Véase, a modo de ejemplo, *Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos*, Ed. C. Pérez Beltrán, Granada: Universidad, 2006.

como la defensa de los consumidores, la protección del medio ambiente, la educación, la ecología, las obras sociales y de caridad, el dominio artístico y cultural (música, teatro, artes plásticas, religión...), etc. pero existen cuatro sectores principales de intervención estrechamente relacionados con el proyecto que evaluamos: la salud, la vida profesional, la promoción de empresas y el desarrollo del medio rural

En cuanto al sector salud, existe una serie de organizaciones de gran aceptación social que se ocupa de cubrir el vacío sanitario que existe en diferentes dominios, a los que el Estado no concede los recursos ni la importancia que precisan. Se trata de asociaciones que responden a una demanda social cada vez mayor y que intervienen principalmente en los dominios más discriminados del sistema sanitario que no tienen una gestión adecuada dentro de la administración. Por este motivo, entre las actividades socio-culturales planificadas en el proyecto, las relacionadas con la salud sexual y reproductiva han sido de las más adecuadas teniendo en cuenta las necesidades de la zona de intervención.

En lo referente a la promoción de la vida profesional, además de las típicas asociaciones corporativas, relacionadas con las profesiones liberales que tienen por finalidad consolidar su presencia dentro de la sociedad, las asociaciones profesionales que mayor dinamismo están mostrando en los últimos años son las de mujeres, debido posiblemente a la mayor discriminación que sufre el colectivo femenino dentro del ámbito laboral y a la necesidad de organizarse para defender sus intereses y suplir esta deficiencia.

TASAS DE ACTIVIDAD (15 AÑOS Y MÁS)		2003			2004		
		Urbano	Rural	Conjunto	Urbano	Rural	Conjunto
(%)	Hombres	72,6	84,3	77,7	72,5	84,1	77,5
	Mujeres	20,9	37,3	27,7	20,8	39,3	28,4

FUENTE: Direction de la statistique de Maroc⁸

A este respecto, hay que tener en cuenta que la tasa de actividad femenina en Marruecos oscila (año 2004) en torno al 28,4%, que la mayor parte de esta población activa es joven y que más de la mitad está concentrada en la agricultura (medio rural) y en la industria de manufacturas (medio urbano), en puestos que requieren escasa o nula

⁸ <http://www.statistic-hcp.ma> (21 de junio 2005)

formación. El resto de las trabajadoras (alrededor del 36%) ejercen su profesión en el sector terciario, principalmente en las ramas relacionadas con el sector servicios (bancos, seguros, agencias) y con la administración pública, la educación y la salud. Es exactamente este último sector, compuesto por mujeres de una sólida formación, el que cuenta con mayor número de asociaciones, de nuevo en el entorno urbano en su gran mayoría. Por ello, el hecho de que existan proyectos como el presente que intenta promover la vida asociativa de las mujeres en el entorno rural es de una vital importancia para la dinamización de la vida personal de las mujeres y de la vida social del entorno.

Por otro lado, desde principios de los años 90 han surgido numerosas asociaciones con el fin de estimular la creación y el desarrollo de la pequeña y mediana empresa privada, mediante la promoción del espíritu empresarial entre individuos o sociedades, la formación de los empresarios, la realización de cursos y seminarios de formación, la asistencia económica o técnica y el asesoramiento relacionado con el acceso a los créditos. En este sentido cabe destacar las que promueven la creación de micro-empresas mediante la concesión de micro-créditos, especialmente empresas relacionadas con la explotación de recursos propios del medio (artesanía, agricultura, ganadería, turismo...). De nuevo, el proyecto se muestra pertinente con esta tendencia de la sociedad civil marroquí, ya que entre sus resultados se encuentra la identificación de microempresas que, basadas en los recursos propios del medio, puedan estimular adecuadamente la participación económica de las mujeres.

El último de los sectores indicados es el desarrollo del medio rural. En los últimos años están apareciendo una serie de asociaciones con el propósito de intervenir en el desarrollo del medio rural cuya población vive, en su mayor parte, en condiciones bastante precarias y arcaicas. Y es que muchos de los hogares ubicados en este medio carecen de recursos básicos como la electricidad o el agua corriente, aunque también es cierto que paulatinamente esto se va subsanando. Junto a esto hay que añadir la dependencia de una agricultura tradicional que se encuentra sujeta a lo aleatorio del clima, lo que ha provocado irremediablemente un importante éxodo hacia el mundo urbano o, si las circunstancias lo permiten, hacia el extranjero. Las asociaciones que intentan intervenir en el medio rural tienen como principales objetivos promover proyectos de electrificación, instalaciones de agua potable, mejoras de sistemas de regadío, construcciones y reformas de escuelas y ambulatorios, la protección del medio, el desarrollo de la alfabetización, etc. De nuevo, no cabe duda de la pertinencia del

proyecto de MZC, cuyas actividades y resultados (10 en total), que anteriormente hemos señalado (punto 1.3: Objetivos-resultados-actividades) y de los que posteriormente hablaremos pormenorizadamente van dirigidos a la promoción y desarrollo del medio rural.

3.1.2 El estatus de las mujeres

Los datos estadísticos que nos aportan instituciones como el PNUD o *Fondo de Población de Naciones Unidas*, así como algunos estudios científicos⁹, nos corrobora la idea de que las mujeres desempeñan un papel cada vez más importante en la sociedad marroquí debido al profundo cambio que ésta ha experimentado durante las últimas décadas, lo cual ha propiciado una mayor visibilidad y protagonismo de las mujeres en todos los ámbitos de la sociedad, si bien es cierto que el calado de dichos cambios puede variar considerablemente dependiendo de las oportunidades, de la clase social o del medio físico, entre otros factores. Posiblemente sea este último factor el que constituya la mayor diferencia en cuanto al estatus se refiere, ya que entre las mujeres que viven en las grandes ciudades y las ubicadas en medio rural puede existir una enorme distancia. Entre otras razones, esto es debido al hecho de que la ciudad es el medio en donde se está produciendo un importante cambio en las formas de organización familiar, pasando de un prototipo de familia extensa a otro de tipo nuclear, lo que repercute directamente en el estatus tradicional de la mujer y en las propias estructuras patriarcales.

Posiblemente el acceso a la educación haya supuesto la principal revolución para las mujeres marroquíes, puesto que, como han apuntado algunas instituciones internacionales, la educación es a la vez causa y efecto de desarrollo y es un factor clave para la emancipación de las mujeres, para la democratización de las sociedades y para la cohesión social. Por todo ello la igualdad en la educación no deja de ser un derecho humano, puesto que el acceso de las mujeres a la educación en condiciones de igualdad es decisivo para propiciar una participación más plena de éstas en el desarrollo y lograr la igualdad social, económica y política y los derechos humanos universalmente

⁹ Véase, por ejemplo H. Alami-Mchici *et alii*, *Féminin-Masculin. La marche vers l'égalité au Maroc 1993-2003*, s.l.: Friedrich Ebert Stiftung, 2004 ; C. Pérez Beltrán, "Mujeres marroquíes ante la reforma de la *Mudawwana*: cambio social y referente cultural", en *Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos*, Granada: Universidad, pp. 295-332;

reconocidos. Sin embargo, aunque se ha experimentado una importante evolución en cuanto a la escolarización de niños y niñas y aunque la *Carta Nacional de la Educación y la Formación* de Marruecos (1999) consideraba la educación como la prioridad nacional más importante después de la integridad territorial, Marruecos sigue siendo el país magrebí más afectado por el analfabetismo con un porcentaje¹⁰ en torno al 60,4% de mujeres analfabetas (34,4% de hombres), siendo un problema endémico en medio rural en donde los índices de analfabetismo femenino se disparan alarmantemente. Según nos informa Aziz Chaker, Adesde 1960 a 2002 el analfabetismo ha sido reducido en términos relativos en un 56% entre los hombres y solamente en un 35% entre el colectivo de mujeres. En medio rural, la reducción del analfabetismo femenino en 40 años sólo ha sido del 16% contra una reducción de más del 40% entre los hombres¹¹. Teniendo en cuenta esta realidad, resulta obvia la pertinencia del proyecto a las prioridades de Marruecos y su adecuación a las necesidades de las mujeres del medio rural, puesto que la dinamización de la sociedad civil del Circulo Rural de asila pasa en primer lugar por la alfabetización de las mujeres, siendo esta actividad la que más interés ha puesto MZC en su correcta implantación.

Otro ámbito en donde la participación de las mujeres se ha incrementado notablemente es en el de su inserción laboral, a pesar de ciertas limitaciones bastante acusadas. La mayor participación de las mujeres en la economía del país es consecuencia de diversos factores sociales, ideológicos, políticos y económicos. En primer lugar, como se ha apuntado anteriormente, en las últimas décadas se ha producido en medio urbano un importante cambio en el modelo familiar (sobre todo en medio urbano), que puede favorecer una mayor colaboración de los cónyuges en la gestión de todos los asuntos familiares, entre ellos el económico. Por otro lado, los avances conseguidos en materia educativa son determinantes que abren nuevas posibilidades profesionales al colectivo femenino. Igualmente, la crisis económica y las nuevas estrategias a partir de los años 80 del pasado siglo también han jugado un papel fundamental en este sentido. Por último, no cabe duda de que la pobreza es un factor vital que empuja a todos los miembros de la familia, hombres y mujeres, a buscar medios de subsistencia allí donde puedan encontrarlos, con lo cual no siempre el trabajo

¹⁰ Informe sobre desarrollo humano 2006. PNUD.

¹¹ AGenre et éducation@, en H. Alami-Mchici et alii, *Féminin-Masculin. La marche vers l'égalité au Maroc 1993-2003*, s.l.: Friedrich Ebert Stiftung, 2004, p. 225.

de la mujer va aparejado con un mayor grado de liberación. Lo cierto es que, según datos procedentes de la *Dirección de Estadística de Marruecos*, la tasa de actividad femenina es del 28,4% (año 2004), aunque como afirman otros estudios la participación de las mujeres en la economía es mucho mayor si consideramos la actividad que desempeña dentro del sector informal (la industria, el comercio y la artesanía). Teniendo en cuenta las características económicas del medio urbano en el que se inserta el proyecto que estamos evaluando, la identificación y puesta en marcha de microproyectos basados en los recursos de esta zona se adecua a los recursos económicos del entorno y puede constituir un estímulo para la promoción personal y familiar de las mujeres.

También en el dominio político e institucional, a partir de la década de los noventa asistimos a un nuevo contexto bastante más dinámico, debido tanto a la actual realidad socio-económica, como a las nuevas directrices de las elites políticas que muestran una mayor determinación para estimular la participación política de las mujeres y favorecer su visibilidad en las instituciones representativas del país mediante la puesta en marcha de una serie de medidas, como el establecimiento de una cuota mínima. En este sentido, hemos de destacar la importante labor desempeñada por las asociaciones de mujeres que han hecho de la capacitación política de las mujeres uno de sus objetivos principales, especialmente durante la última década. A título meramente indicativo, el número de mujeres en el parlamento resultante de las últimas elecciones legislativas de 2007 ha sido de 34, y el actual gobierno de Abbas el Fasi (octubre 2007) ha introducido a 7 mujeres (5 ministras y 2 secretarías de estado). Sin embargo es de nuevo a nivel de las instituciones comunales y municipales en donde la presencia de las mujeres es menor, si es que las hubiere. Por este motivo podemos afirmar de nuevo que es pertinente el proyecto que evaluamos porque, en primer lugar, fomenta la creación de asociaciones en el medio rural y de una Federación que intenta aunar sinergias en torno a las necesidades reales de las mujeres y, en segundo lugar, pretende formar a líderes locales con el objetivo de potenciar su presencia en los órganos de decisión de su aduar o su comuna.

Por último, también se han producido avances muy importantes en materia de salud sexual y reproductiva que han tenido una repercusión directa en el desarrollo demográfico del país, en el aumento de la esperanza de vida al nacer, en el descenso de la tasa de fecundidad (2,7 en 2002-2005 según *PNUD*) y posiblemente en la relación entre sexos dentro de la pareja conyugal y entre las generaciones (adultos/jóvenes). En

este marco, la violencia de género constituye, sin lugar a dudas, uno de los mayores problemas para las mujeres y de los de más difícil solución debido al ámbito privado en el que se produce y a la falta de recursos (personales, sociales, jurídicos...) de los que éstas disponen. Por ello ha sido pertinente la campaña de sensibilización sobre la violencia de género que estaba prevista entre las actividades del proyecto

Por último, señalar que los cambios socio-políticos que han provocado un mayor empoderamiento de las mujeres en el espacio público han tenido una repercusión directa de causa-efecto en las modificaciones jurídicas de las leyes de estatuto personal (*Mudawwanat al-usra o Ley de la familia*) que suponen una mejora del estatus legal de las mujeres y una mayor igualdad jurídica entre ambos sexos. Pero el gran problema en este sentido es el desconocimiento de la ley por parte de las mujeres, sobre todo las del medio rural y las que carecen de menor formación. Por eso, las actividades que tenían por objetivo informar a las mujeres de sus derechos jurídicos han sido adecuadas a las necesidades del colectivo femenino del medio rural de Asila y pertinentes con el nuevo planteamiento jurídico de Marruecos.

3.2 LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN MARRUECOS

La cooperación española en Marruecos data de 1979, cuando se establece el *Tratado Hispano-Marroquí de Buena Vecindad* y, aunque en esa misma década había ya algunas acciones puntuales de ayuda enmarcada en los créditos FAD, lo cierto es que la política española¹² para cooperación al desarrollo en Marruecos no se institucionaliza hasta principios de los años 90 del pasado siglo cuando el Magreb es seleccionado como área prioritaria para la financiación de proyectos que tiene por objetivo actuar en esta zona.

Por otro lado, aunque es cierto que la política de cooperación al desarrollo se encuentra canalizada principalmente a través de la *Agencia Española de Cooperación Internacional* del MAE, también a partir de esta misma época las comunidades autónomas y las entidades locales elaboran sus propias políticas de cooperación y están

¹² Véase Isaías Berreñada, "La cooperación no gubernamental española en el Magreb", *Revista Española de Desarrollo y Cooperación*, 2 (1998), pp. 101-125; José Antonio Alonso (dir.), *Estrategia para la cooperación española*, Madrid: MAE, 1999.

presentes en Marruecos junto a organismos internacionales de desarrollo (cooperación multilateral) con los que España también contribuye económicamente.

Lo cierto es que a partir de que la Administración Española establece en los años 90 al Magreb como área prioritaria y se empieza a incentivar la actividad de las ONGD's en los países del Magreb, la presencia de organizaciones en esta zona ha ido en constante aumento. Esto también es debido a otros motivos relacionados con los intereses generales de las ONGD (educación para el desarrollo, género y desarrollo, desarrollo del medio rural, etc.), el aumento de la presencia de inmigrantes magrebíes en España, el auge del movimiento asociativo en el Magreb, razones económicas y de seguridad, etc.

De esta misma época data la presencia de MZC en Marruecos, concretamente de 1998, debido principalmente a los objetivos¹³ que persigue esta ONGD que están basados en la lucha contra la pobreza, la salvaguarda del respeto a los derechos humanos y la promoción de las políticas de igualdad de género, a favor de un desarrollo humano sostenible. Todas las acciones de MZC en Marruecos se van a centrar en la promoción de las mujeres ya que la planificación de los proyectos desde la perspectiva de género conforma el mayor signo distintivo de esta organización, que parte de la premisa de que las mujeres conforman el grupo más vulnerable de sus comunidades y son ellas las que más necesitan que sean atendidas sus necesidades inmediatas y sus necesidades estratégicas. Sirva de ejemplo las siguientes acciones llevadas a cabo por MZC en el zona norte de Marruecos:

- “Integración de la mujer rural en el tejido social de las comunidades de la provincia de Chefchaouen”
- “Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de la sociedad civil en la provincia de Chaouen”
- Habilitación de cinco Dar Talibas para niñas y adolescentes de la provincia de Chaouen”
- Instalación de un centro cívico y de servicios comunitarios autogestionados en el barrio de chabolas de Morj Abi Tahib, atendiendo al enfoque de género”.
- “Integración de la mujer rural en las comunas de Sahel Chamli, Briech y Boukhalef”

¹³ Véase http://mzc.org.es/quienes_somos/index.aspx.

No cabe la menor duda de que el proyecto objeto de nuestra evaluación va en este mismo sentido: *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género*.

Siguiendo con la política española en materia de cooperación internacional, ya el *Primer Plan Director de la Cooperación Española (2001-2004)*¹⁴ que tenía por finalidad establecer las prioridades y directrices de la política española en materia de cooperación, establecía el Magreb, y específicamente Marruecos, como área prioritaria al afirmar que “El Magreb es la zona de mayor interés para la cooperación española en el Mediterráneo y en el Mundo Árabe, ya que es la zona del Norte de África más próxima de España con quien compartimos amplios e intensos intereses políticos, económicos y socio-culturales”.

De nuevo Marruecos aparece en el segundo *Plan Director de la Cooperación Española (2005-2008)*¹⁵ entre los países prioritarios, es decir, entre “aquellos en los que se concentrará el mayor volumen de recursos de la Cooperación”. En este sentido, el Magreb es considerado como una zona de “gran importancia para la política exterior española” debido tanto a sus “carencias en materia de desarrollo humano” como a “su importancia estratégica”

El Plan Director establece cinco prioridades horizontales y siete estrategias en prioridades sectoriales que quedan recogidas en el siguiente cuadro

PRIORIDADES HORIZONTALES	ESTRATEGIAS
Lucha contra la pobreza	Aumento de las capacidades sociales e institucionales
Defensa de los derechos humanos	Aumento de las capacidades humanas
Equidad de género	Aumento de las capacidades económicas
Sostenibilidad medioambiental	Aumento de las capacidades para mejorar la sostenibilidad ambiental
Respeto de la diversidad cultural	Aumento de la libertad y capacidades culturales
	Aumento de las capacidades y la autonomía de las mujeres
	Prevención de los conflictos y construcción de paz

¹⁴ http://www.maec.es/SiteCollectionDocuments/Cooperación%20española/Publicaciones/Plan_Director%202001-2004.pdf

¹⁵ http://www.aecid.es/vita/docs/ftp/PlanDirector_CE_2005-2008.pdf

En el *Documento de Estrategia País Marruecos (2005-2008)*¹⁶ las provincias del norte de este país (Tánger, Tetuán, Larache, Chaouen, Alhucemas, Taunat, Taza, Nador, Berkan, Oujda, Taurirt y Jerada) aparecen como una de las tres zonas prioritarias de actuación en Marruecos que han sido seleccionadas debido “tanto a la voluntad de trabajar en colaboración con las autoridades marroquíes, las cuales han participado en la elaboración de la estrategia de la cooperación española, como a la adecuación de dicho trabajo a los criterios apuntados por la AECI”¹⁷.

En proyecto de MZC que evaluamos ha sido desarrollado en su integridad en la zona norte mencionada, ya que las siete comunas rurales (Sahel Chamali, Briech, Sidi el Yamani, Dar Chaoui, Menzla, Khaloua y Zinat) pertenecen al Círculo de Asila, que a su vez forma parte de la Prefectura Tánger-Asila, perteneciente a su vez a la Región Tánger-Tetuán.

En el *Documento de Estrategia* se distinguen dos niveles sectoriales de priorización:

1º Nivel sectorial de priorización

- Cobertura de las necesidades sociales básicas
- Gobernanza Democrática
- Promoción del tejido económico y empresarial
- Género y Desarrollo

2º Nivel sectorial de priorización

- Mejora de la sostenibilidad medioambiental
- Cultura y desarrollo.

En este caso, vamos a considerar aquellos tres niveles sectoriales que tienen mayor presencia en el proyecto sujeto a evaluación:

a) Cobertura de las necesidades sociales básicas relacionadas con la salud básica, la educación básica, la alfabetización, la vivienda, el área de agua y saneamiento y la

¹⁶ https://www.aeci.es/03coop/2coop_paises/dep/04coop_medit_europa/ftp/DEP_Marruecos_2005_2008.pdf

¹⁷ *Ibídem*

atención a los grupos vulnerables. En lo relacionado con el analfabetismo, como se señala en el Documento, “es en el ámbito rural, y en particular entre las mujeres, donde esta carencia es más acusada”. En total congruencia con esta prioridad se encuentra el proyecto que evaluamos, puesto que unas de sus actividades prioritarias ha sido la alfabetización de 800 mujeres mediante cursos impartidos en los locales de las asociaciones y en los centros cívicos, así como campañas de sensibilización sobre la escolarización de niños y niñas en las diferentes comunas, de las que se espera aumentar en un 5 % la escolarización de las niñas de los aduare entre 5 y 12 años y disminuir en 10% el abandono escolar.

b) Gobernanza democrática. En lo relacionado con el fortalecimiento y ampliación del sistema democrático de Marruecos y, como dice textualmente el Documento, “el fortalecimiento institucional, el desarrollo de la sociedad civil y la participación, y el reforzamiento del sector justicia son objetivos adecuados para posibilitarlo”. En definitiva se pretende incidir en toda la estructura político-institucional, tanto a nivel nacional como regional (wilayas y gobernaciones) y municipal (comunas –municipios- y douares –aldeas). No cabe duda de que en este nivel sectorial, la sociedad civil cumple un papel de primer orden, en cuanto “actor con capacidad de influencia social y pública”.

La adecuación del proyecto a esta prioridad sectorial es total, puesto que éste tiene por objetivo general el fortalecimiento la sociedad civil del medio rural del norte de Marruecos, concretamente del Círculo Rural de Asila. Dicho fortalecimiento está basado dos cuestiones principales: el apoyo a las asociaciones ya existentes, especialmente de mujeres, dotándolas de herramientas para su capacitación y empoderamiento, y la creación de nuevas asociaciones de acuerdo con las necesidades e intereses de las mujeres del medio rural. Igualmente, la intervención contempla acciones en colaboración con las instituciones públicas locales con el objetivo de estimular una política más democrática e igualitaria que posibilite la integración de las mujeres en las instituciones, el respeto de los derechos humanos y la mayor participación ciudadana. En la práctica estos objetivos se han materializado en las siguientes actividades:

- La formación y capacitación de líderes locales.
- La creación de nuevas asociaciones de mujeres y de desarrollo del medio rural.
- La creación de una Coordinadora de asociaciones rurales del Círculo de Asila.
- La capacitación de las administraciones locales y de los equipos directivos de las asociaciones.

- El suministro de equipos informáticos a las entidades públicas y a las asociaciones.
- La realización de un encuentro de asociaciones de mujeres del medio rural del Norte de Marruecos
- La realización de un encuentro de entidades municipales rurales del Círculo de Asila y de las provincias españolas de Córdoba y de Cádiz.

c) Género y Desarrollo, que tiene por objetivo la introducción de las mujeres en los recursos sociales, políticos y económicos del país. Textualmente el Documento afirma en este sentido: “los proyectos dirigidos a una colaboración directa con las ciudadanas para posibilitar su independencia económica y garantizar sus derechos son tan necesarios como el apoyo institucional que refuerce los instrumentos y estrategias nacionales creadas para la promoción de la mujer”.

Una vez más la adecuación del proyecto a esta prioridad sectorial es completa, puesto que la transversalidad del género se convierte en su elemento más característico y esencial, ya que todas y cada una de las actividades realizadas han tenido como principal punto de interés a las mujeres, a fin de estimular su introducción y/o afianzamiento en los recursos e instituciones del entorno en el que viven. De este modo, por ejemplo:

- 21 de las 35 personas que realizan los cursos de formación de ADL son mujeres, es decir, el 60%.
- Los módulos teórico-prácticos de formación de las/los ADL contenían un adecuado contenido en “género y desarrollo” y en “análisis socio-económico y de género”. En ambos casos, fueron impartidos por mujeres especialistas en la materia: Latifa Bouhsini y Maha Raissouni.
- La alfabetización de 800 mujeres mediante cursos impartidos en los locales de las asociaciones y en los centros cívicos.
- 13 de los 15 monitores de alfabetización son mujeres, es decir, un 86,6%.
- La realización de cursos en TIC para las mujeres dirigentes o miembros de asociaciones.
- Campaña de sensibilización sobre escolarización de niños y especialmente de niñas.

- Realización de diversas actividades de sensibilización sobre la violencia de género; teatro, talleres, dípticos, tarjetas y carteles.
- Creación de nuevas asociaciones presididas por mujeres o con importante presencia de éstas, como es el caso de la *Asociación de Mujeres del Norte de Braydia*, la asociación *Al Amana*, la asociación *al-Wafaa para el Desarrollo y la Cultura*.
- Creación de una Federación de Asociaciones del Círculo Rural de Asila, presidida por una mujer.
- Realización de un encuentro de asociaciones de mujeres del medio rural del Norte de Marruecos.

4. EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES Y LOS RESULTADOS

Este capítulo pretende valorar cuestiones como la conectividad, la coherencia, la eficiencia, la eficacia o el impacto de las diversas actividades realizadas o que estaban formuladas en el proyecto, así como los resultados que dichas actividades han generado.

4.1 FORMACIÓN DE AENTE DE DESARROLLO LOCAL (ADL)

RESULTADOS	ACTIVIDADES
R.1 Un equipo humano formado y capacitado, conocedor de su realidad y con motivación y herramientas técnicas para transformarla. 20 Técnicos/as de la administración local, 20 desempleados/as universitarios están formados/as como ADL para poder intervenir en sus comunidades, siendo al menos el 50% mujeres. Contaremos con un mapa asociativo de la provincia de Tánger, con un diagnóstico de género de la zona de influencia del proyecto y habremos dinamizado la vida social de las comunas de intervención. Habremos aumentado el número de asociaciones de mujeres en la zona.	A.1 Formación de 20 Agentes sociales y líderes locales mediante la realización de 7 módulos teórico-prácticos. A.2 Formación práctica en las comunas rurales: realización de 20 actividades socio culturales, identificación de 80 microproyectos y realización de una Base de Datos de asociaciones del Círculo de Asila

La formación de Agentes de Desarrollo Local, o Agentes de Desarrollo Rural (ADR), como usualmente se les ha venido identificando entre los gestores del proyecto, ha estado dividida en dos fases:

a) La primera fase tuvo lugar entre junio y diciembre de 2006 y consistió en la realización de 7 módulos formativos, de carácter teórico-práctico. En general, el contenido de estos módulos es eficaz para, como dicen los resultados, formar y capacitar adecuadamente a un equipo humano con el objetivo de que conozca su realidad y pueda transformarla, puesto que:

- Los temas abordados son heterogéneos y todos ellos contribuyen a la formación y capacitación de líderes locales.

- Algunos módulos tienen un carácter más teórico, relacionado con el necesario conocimiento de la situación socio-política de Marruecos, especialmente de la zona rural del norte, con las infraestructuras sociales, con la sociedad civil, con género y desarrollo, etc.

- Otros temas formativos son teórico-prácticos como el análisis socio-económico y de género, contabilidad y búsqueda de financiamiento, la identificación-formulación-evaluación de proyectos, prácticas participativas...

- También han sido consideradas otras temáticas eminentemente prácticas, como las técnicas de comunicación y habilidades sociales, informática, etc.

- La categoría “género” ha tenido una adecuada presencia dentro de la formación general de los ADL, puesto que dos módulos han tratado profundamente este aspecto: el módulo 3 (Prácticas participativas y metodología ASEG) y el módulo 5 (Género, desarrollo y planificación). Además de esto, el género ha tenido presencia transversal en otros temas tratados como en los relacionados con la situación global de Marruecos, con la formulación de proyectos, la sociedad civil, etc.

La formación teórico-práctica anteriormente señalada ha sido impartida por personal altamente cualificado y especializado en las diferentes materias contenidas en los módulos, como se desprende de los *curricula* que he podido comprobar:

- Latiha el Bouhsini, doctora en historia social por la Universidad de Toulouse-Le Mirail, es una investigadora especializada en mujeres y género, con una amplia experiencia en movimientos asociativos y en proyectos de desarrollo relacionados con la promoción de las mujeres marroquíes. Fue la encargada del módulo “Género y desarrollo”
- Maha Raïssouni es diplomada superior en sistemas de información y experta universitaria en mediación intercultural, con formación en gestión de microcréditos, gestión cooperativa, cooperación internacional al desarrollo, género y desarrollo. Su experiencia profesional está muy relacionada con la coordinación y asistencia técnica de proyectos de cooperación al desarrollo. Fue la responsable de dos módulos: “Prácticas participativas y metodología ASEG” y “Formulación, seguimiento y evaluación de proyectos”.
- Mohamed Boukhari es doctor en Ciencias agrónomas por el INA de París, coordinador de la Iniciativa Nacional para el Desarrollo Humano y profesor del Instituto Agrónomo Hassan II. Ha sido consultor internacional para organismos

como UNICEF, FAO, BM, etc. de programas relacionados con el desarrollo rural, la educación, el género, partenariado, micro-proyectos, recursos naturales, etc. Ha sido el formador responsable del módulo sobre la situación global de Marruecos y las infraestructuras sociales.

- Abdelazziz Eroumani es diplomado en estudios superiores de periodismo, especializado en “discurso e información”, con una amplia experiencia de consulta y formación sobre comunicación participativa, técnicas de gestión de conflictos, etc. Entre otras cuestiones, ha sido el responsable de relaciones públicas y comunicación en el Ministerio de la Función Pública. Ha sido el formador del módulo “Técnicas de comunicación”
- Rachid el Mansouri es licenciado en economía de empresas, con un curso de formación en ingeniería informática. Tiene una amplia experiencia en cursos de formación de aplicaciones, entornos, sistemas y programas informáticos. Formador responsable del módulo “Paquete Windows-Office” y contabilidad general.
- Mohamed Amraoui. Profesor de los temas relacionados con informática.

Queda demostrado, por tanto, la adecuación y capacidad del equipo formador de los módulos teórico-practico; quizás como recomendación y por coherencia interna se debería aspirar a una mayor participación de mujeres formadoras para impartir estos cursos de formación, puesto que de 6 profesores, sólo 2 han sido mujeres, es decir, un porcentaje de feminización del 33,3%. La presencia de las mujeres en todas las ramas y especialidades científicas y universitarias es cada vez mayor, incluso en las carreras tradicionalmente “masculinas” como las ingenierías, especialidades técnicas y científicas, informática, etc. Por ello creo que es necesario hacer un esfuerzo y estimular una mayor participación de las licenciadas o expertas en los cursos de formación y capacitación.

En cuanto al grupo de alumnas/os del curso, en un principio se matricularon 35 personas, con edades comprendidas entre 21 y 46 años, cuya casuística queda recogida en el siguiente cuadro.

	ALUMNAS/OS MATRICULADOS			ALUMNAS/OS APROBADOS		
	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
BRIECH	4	3	7	4	2	6
SAHEL CHAMALI	2	2	4	1	1	2
DAR CHAOU	0	6	6	0	6	6
ZINAT	2	2	4	1	1	2
SIDI YAMANI	3	3	6	2	1	3
KHALOUA	0	1	1	0	1	1
MENZLA	1	0	1	0	0	0
ASILA	2	4	5	1	2	3
TOTAL	14	21	35	9	14	23

Teniendo en cuenta el cuadro anterior podemos hacer las siguientes consideraciones:

- De las 35 personas que se matriculan en los cursos de formación de ADL, 21 son mujeres lo que supone una presencia del 60%. Todas ellas y todos ellos son procedentes del medio rural y, como afirma Maha Raïssouni en el curso de la entrevista mantenida con ella, es muy positivo el hecho de formar a agentes de desarrollo procedentes del medio rural en donde viven y se interaccionan y en donde deben actuar para aumentar la participación ciudadana de las mujeres y los hombres y mejorar los servicios municipales de atención ciudadana.
- De las 23 personas que logran superar la parte teórica, 14 son mujeres, con lo cual el éxito es aún algo mayor al alcanzar el 60,8 %. Con ello se sobrepasa positivamente los resultados que se esperaban con esta actividad destinada a formar a 20 agentes sociales y líderes locales (50% mujeres) mediante la realización de 7 módulos teórico-prácticos.
- Según consta en la documentación del Informe de seguimiento del proyecto, las causas por las que algunas personas no han logrado superar el curso teórico son debidas a su absentismo relacionado con el alejamiento de sus domicilios y a su falta de disponibilidad por razones familiares o profesionales. Ahora bien, de las 12 personas que por diferentes motivos abandonan los cursos de formación, la

mayoría son mujeres (7), debido posiblemente a que son ellas las que más problemas tienen para compaginar sus responsabilidades familiares o profesionales con la realización de estos cursos.

- En cuanto al número de personas formadas como agentes de desarrollo local, existe cierta descompensación geográfica, de tal forma que encontramos comunas rurales como Briech o Dar Chaoui en donde, al menos potencialmente, pueden actuar 6 personas con el objeto de dinamizar la vida socio-económica de la zona y transformar su entorno. Pero luego existen otras comunas como Khaloua con una única persona formada como ADL o incluso Menzla en donde la única persona matriculada no logra acabar su formación. Sin embargo, son comunas en donde la presencia de ADL sería de una importancia capital, ya que durante las visitas a estas zonas he podido comprobar cómo algunos de los aduare de Menzla, como es el caso de Rfaif, son de los más deprimidos y en donde no se han realizado actividades socio-culturales alguna debido posiblemente a la falta de ADL en esta zona. Por otro lado, la comuna rural de Menzla ha sido posiblemente el lugar en donde más dificultades ha encontrado MZC para poner en marcha las actividades de su proyecto, debido a la falta de una correcta colaboración por parte del Presidente de la Comuna y este *handicap* en parte hubiera podido superarse de haber podido contar con la presencia de agentes de desarrollo local debidamente formados.

Por otro lado y basándome en datos cualitativos a partir de las entrevistas con ADL, éstos siempre han mostrado su satisfacción por los contenidos de los cursos realizados, tanto los que han tenido un contenido más teórico como los de carácter más práctico. Las y los ADL consideran que esta formación les ayudará a ellas/os mismos a desempeñar mejor la función de líderes locales con el fin de estimular el desarrollo de la sociedad civil en su comuna, de contribuir al desarrollo social y económico en su lugar de residencia y a fomentar la participación activa de las mujeres. También la profesora entrevistada, Maha Raïssouni, manifiesta su satisfacción con el interés mostrado por las alumnas/os matriculados durante los cursos impartidos y es de la opinión de que dicha formación repercutirá positivamente en el desarrollo del medio rural en donde viven y actúan. Como único aspecto conflictivo, la formadora señala el surgimiento de ciertos problemas generacionales entre las/os alumnas/os más jóvenes y las/los de mayor edad; problemas relacionados con el liderazgo, con la desigual formación entre ellos y con las

diferentes percepciones, puntos de vista u opiniones. Sin embargo, valorar esta cuestión con vistas a mejorar en el futuro necesitaría de un estudio más profundo.

b) La segunda fase formativa de los ADL, con carácter práctico, consistía en la realización de 20 actividades socio culturales, la identificación de 80 microproyectos y la realización de una Base de Datos de asociaciones del Círculo de Asila.

En primer lugar, hay que señalar que no todas las personas que han recibido la formación como agentes y líderes locales y que han aprobado con éxito la parte teórica, se han involucrado en esta segunda fase práctica en donde debían utilizar los conocimientos, las habilidades y los recursos técnicos adquiridos para actuar y transformar su entorno según los objetivos generales del proyecto. Según el director del proyecto, Yves Cossic, durante la entrevista mantenida el día 20 de noviembre de 2007, sólo unas 15 personas han realizado esta parte práctica y, de entre éstas, 10 mujeres. Los motivos están relacionados con la situación personal, puesto que muchas de las personas que cursaron los módulos formativos eran jóvenes cuya principal preocupación es, lógicamente, su promoción o estabilización profesional. No obstante, en interés general del proyecto y pensando en proyectos futuros que tengan objetivos similares al presente, posiblemente haya que tener en cuenta esta cuestión si se quiere que la formación de los agentes de desarrollo local repercuta en la transformación del medio rural.

En cuanto a las actividades prácticas que han llevado a cabo las/os ADL ha habido cierto cambio respecto al planteamiento original, ya que la identificación de los microproyectos y la realización de la base de datos de asociaciones han sido encargados a una persona con experiencia en estos asuntos. No obstante, se trata de un cambio basado en la obtención de una mayor eficacia con vista a alcanzar la mayor eficiencia posible (transformación de los recursos en productos), ya que una correcta identificación de microproyectos basados en la explotación de recursos de la zona puede suponer una importante transformación de la vida personal de las mujeres, de las familias y de la zona rural. Sin embargo, las y los ADL deberían haber desempeñado, posiblemente, un papel más dinamizador en este sentido, al menos informando a las mujeres que asisten a los cursos de alfabetización, informática, actividades socio-culturales, etc. sobre lo que es un microproyecto, cómo planificarlo y cómo llevarlo a cabo, ya que durante la última visita realizada en noviembre de 2007 las mujeres de varios aduare (Ouled Yahia, Rfaif, Braydia) manifestaban que no tenían conocimiento

sobre este tema o, de tenerlo, desconocían la forma de formular el proyecto, aunque la mayoría de las mujeres se mostraban interesadas en este tema. Los principales problemas que exponen las mujeres relacionados con los microproyectos son: el ámbito de aplicación, la documentación a presentar, los presupuestos, las facturas, la cumplimentación del formulario, etc. También es cierto que en otras zonas (Sahel Shamali), los ADL manifiestan haber informado sobre este tema y que la presidenta de *Al-Amana* en Zinat declara haber presentado un microproyecto de artesanía local.

Con respecto al tema de las actividades socio-culturales, las/los ADL han llevado a cabo un buen número de éstas y de tema bastante variado, que responden a las necesidades e intereses de la propia población y con un importante impacto puesto que, según se declara, la asistencia suele ser bastante numerosa. He podido tener acceso a las fichas que recogen las actividades realizadas, en donde aparecen, entre otras cuestiones, el tipo de actividad, la persona que la organiza, la fecha de realización, el objetivo, la descripción, el material, el presupuesto, etc. Se trata de una forma adecuada de planificación, que permite llevar un correcto control y valorar adecuadamente las actividades realizadas por parte de la propia organización y de los posibles evaluadores, al tiempo que resulta una herramienta útil para futuras acciones.

Entre los temas abordados, caben destacar:

- Educación y medio ambiente (10-11-2007 en el aduar de Tendafel (Sahel Shamali), con la colaboración de *Douar Taayouch*
- Formación en informática (14-04-2007) en Briech. Asisten 20 mujeres.
- Campaña de sensibilización sobre la salud reproductiva en la comuna rural de Dar Chaoui (9-06-2007) con la colaboración de la *Asociación de Plantas Aromáticas*.
- Sensibilización sobre las enfermedades de transmisión sexual y el sida (15-06-2007), en Dar Chaoui. Asisten 100 personas
- Sensibilización sobre la protección de los dientes (4-05-07) en el aduar de Tendafel (Sahel Chamali)
- Inauguración del centro cívico Mejlad en la comuna rural de Sahel Chamali (14-03-2007).
- Formación en trabajos manuales (14-04-2007), en la comuna rural de Briech. Asisten 20 mujeres
- Lectura del Código de la Familia (17-05-2007) en la comuna de Dar Chaoui con la colaboración de un gabinete de abogados. Asisten 80 personas.

- Explicación de la reforma de la Mudawana (26-03-2007) en el aduar de Ayn Jdioui (Briech). Asisten 80 personas.
- La importancia del agua (15-05-2007) en Zinat. Asisten 90 personas.
- Sensibilización sobre la lucha contra el Sida (01-06-2007) realizado en el aduar de Braydia (Khaloua). Asisten 80 personas.
- Visita guiada a los macroproyectos de Larache (21-04-2007), con la colaboración de la *Red de Asociaciones de Desarrollo de Larache*. Asisten 50 mujeres de Sahel Chamali.

Los temas planteados son adecuados puesto que responden a distintas necesidades de la población relacionadas con la salud, la educación, el medio ambiente, la ley de familia, la economía, etc. Además, tanto en la cuestión de las actividades socio-culturales como los microproyectos, hay que tener en cuenta las particularidades culturales de la zona, ya que, como manifiesta un ADL y alfabetizador de Sahel Chamali, las mujeres deben contar siempre con la autorización de sus maridos, padres o hermanos para desplazarse, para asistir a este tipo de actividades o para poner en marcha proyectos de microcréditos.

No obstante, de nuevo encontramos aduare en donde, según las formadoras y beneficiarias de cursos de alfabetización, no se han realizado actividades socio-culturales, lo que vuelve a incidir en ciertos problemas relacionados con la dinámica de los ADL, al menos en algunas zonas particulares. Este es el caso de Ouled Yahia en Sidi Yamani y de Rfaif en Khaloua, entre los que he tenido la oportunidad de visitar.

4.2 CONSTRUCCIÓN DE LOCALES

R.2 Se han construido y/o rehabilitado 10 locales en las comunas rurales del Círculo Asila para dinamizar la vida social	A.1 Planos de la construcción
	A.2 Permisos de construcción
	A.3 Revisión de presupuestos definitivos
	A.4 Construcción

Durante las dos visitas realizadas se ha comprobado la construcción y/o rehabilitación de los locales que deben servir como centros cívicos destinados a dinamizar la sociedad civil del medio rural y el empoderamiento de las mujeres.

Esta actividad es la que ha necesitado de mayor coherencia y coordinación con las instituciones locales, las comunas, con el fin de alcanzar los objetivos. Como

manifiesta el director del proyecto, en general la participación de las comunas ha sido correcta y continua y han colaborado en la cesión de sus técnicos para ayudar en la etapa de construcción de los cimientos, en la selección de la empresa constructora, en el apoyo logístico, el agua, etc. Igualmente algunas comunas han cedido un local para iniciar las actividades mientras se construía el centro cívico.

A pesar de ciertos problemas relacionados con los trámites burocráticos de las administraciones (cesión de terrenos, locales, convenios...) y con las empresas locales de construcción que no suelen respetar los plazos acordados, los centros cívicos han sido contruidos adecuadamente, en lugares accesibles, demostrando así el alto grado de eficacia de esta actividad. Incluso en los últimos meses se estaba rehabilitando un amplia sala anexa al ayuntamiento de Dar Chaoui y se estaba colaborando en la construcción de un centro cívico de la asociación al *Mustakbal* de Sidi Yamani, que en un principio no estaban programados pero que responden a las necesidades locales.

Me consta el minucioso seguimiento del director del proyecto sobre la ejecución de las obras y su constante preocupación y supervisión para que los centros tengan la solidez, la capacidad y la distribución adecuadas.

Si bien durante la primera visita (febrero 2007) los centros cívicos estaban en última fase de construcción, durante la segunda visita llevada a cabo en noviembre del mismo año 2007 la mayoría de los centros estaban acabados, equipados y a pleno rendimiento, impartiendo cursos de alfabetización, de informática, reuniones de mujeres, actividades artesanales, etc. es decir, cumpliendo con las funciones de dinamización de la vida social para las que han sido contruidos y afectando positivamente en la población destinataria que ya puede contar con locales adecuados a sus necesidades e intereses. Sin duda, la construcción de los centros cívicos en estrecha colaboración con las comunas y con las asociaciones o agentes locales permitirá asegurar el desarrollo de la zona a medio y largo plazo (conectividad), mediante la autogestión por parte de las y los beneficiarias/os. En este sentido, los propios presidentes de las comunas (Sahel Chamali, Dar Chaoui, Khaloua) han manifestado en el curso de las entrevistas mantenidas que el impacto de estos centros cívicos sobre sus comunas será muy positivo para la vida social y económica de esta zona y especialmente para las mujeres.

Sólo el centro de Menzla parece más aislado, inaccesible e inactivo, aunque está contruido en un sitio cercano al ayuntamiento y al centro de salud. También en este

sentido hay que tener en cuenta que la única persona de Menzla que estaba matriculada en los cursos de formación de ADL no logró acabar su formación y por lo tanto esta zona no cuenta posiblemente con un líder local con la adecuada capacitación para dinamizar la vida social. También es cierto, que el presidente de esta comuna ha mostrado una menor complementariedad con las actividades propuestas en el proyecto. En el futuro será necesario buscar estrategias para que este centro cívico logre desempeñar las funciones de dinámica socio-económica de esta zona. Posiblemente haya que invertir en el estímulo de líderes o asociaciones locales más que en colaboración institucional con la comuna.

4.3 SUMINISTRO DE EQUIPOS INFORMÁTICOS

R.3 Las asociaciones locales y las entidades públicas están formados en las TIC y cuentan con equipos y suministros informáticos y de funcionamiento de sus sedes.	A.1 Dotación de un ordenador + impresora a casa asociación legalmente constituida y a cada entidad pública
---	---

Aunque no dispongo de una memoria de esta actividad ni de un listado de las asociaciones o entidades a las que se les ha suministrado los equipos informáticos, he podido comprobar en el curso de las visitas que cada centro cívico cuenta con ordenadores para la realización de los cursos de informática. Asimismo asociaciones legalmente constituidas como *Wafaa para el Desarrollo y la Cultura*, *Asociación Género y Desarrollo Sostenible*, *Ikhlas* y *al Mustakbal* tienen un ordenador con conexión a Internet, si la zona lo permite, lo que favorece el acceso y el intercambio de la información.

En relación con este tema, durante las dos estancias en la zona, sólo una asociación que no tiene equipo informático muestra interés por obtener uno. Se trata de la asociación *Namae* de Zinat, aunque no se trata de una nueva asociación constituida, sino que lleva funcionando en la zona unos 9 años en cuestiones relacionadas con la cultura y el deporte.

4.4. CAPACITACIÓN DE LOS EQUIPOS DIRECTIVOS DE LAS ASOCIACIONES

R.4 Las asociaciones locales de mujeres y mixtas mejoran su información general sobre numerosos temas que les afectan: Los/las responsables de las asociaciones locales están formados/as y utilizan de modo efectivo los recursos materiales y humanos. Las acciones y proyectos han aumentado cuantitativa y cualitativamente Ha aumentado el impacto positivo sobre sus comunidades.	A.1 Realización de 20 actividades socio-culturales y deportivas. A.2 Realización de cursos en TIC para dirigentes asociativos
--	---

Entre los objetivos del proyecto no sólo se encuentra la creación de nuevas asociaciones y la consolidación de las existentes, sino también la formación y capacitación de sus miembros.

En primer lugar, hay que tener en cuenta que la formación que han recibido los ADL repercute directamente en la dinámica de las asociaciones de la zona y en el acceso a la información de las mismas, ya que muchas/os de las/los ADL son miembros activos de asociaciones, cuando no forman parte de su junta directiva. De este modo, por ejemplo, la secretaria de la asociación *Género y Desarrollo Sostenible* es una ADL y el presidente de la asociación *Wafaa para el Desarrollo y la Cultura* también es un ADL.

En el mismo sentido, el coordinador del centro cívico del barrio Morj Abi Tayeb de Asila, miembro también de la asociación *Wafaa para el Desarrollo y la Cultura*, ha impartido cursos de formación a las mujeres de la asociación *Al Mustakbal*.

En relación con las técnicas TIC se han llevado a cabo cursos de informática impartidos por los ADL en las comunas rurales de Sahel Chamali y Briech. De hecho, los centros cívicos construidos o rehabilitados cuentan con un buen número de ordenadores que pueden ser utilizados por los miembros de las asociaciones del entorno.

En cuanto a las actividades socio-culturales, ya han sido tratadas anteriormente (punto 4.1) y, aunque iban destinadas a todas las mujeres interesadas, sin duda han sido los miembros de las asociaciones los que han tenido una mayor participación. Es más, a veces las asociaciones locales (*Asociación de Plantas Aromáticas*, *Red de Asociaciones de Desarrollo de Larache*) han colaborado en la realización de las actividades, implicándose directamente en la acción.

4.5 REDUCCIÓN DEL ABANDONO ESCOLAR

R.5 Se reduce el abandono escolar en las zonas rurales, especialmente de las niñas	A.1 Campaña de sensibilización sobre escolarización de niños y niñas realizadas por los ADL en las diferentes comunas, con el objetivo de aumentar en un 10% la escolarización de las niñas de los aduare entre 5 y 12 años y aumentar en un 5% la escolarización de niños entre 5 y 13 años.
---	--

Sin duda, el fortalecimiento de la sociedad civil y el desarrollo rural pasa por la extensión de la educación entre todas las mujeres y los hombres. Son muchas las cualidades y ventajas atribuidas a la educación: la educación es a la vez, causa y efecto del desarrollo, al tiempo que es un factor clave para la emancipación de las mujeres y la democratización de las sociedades, ya que el grado de formación de las mujeres repercute directamente en su salud sexual y reproductiva, en la participación económica y política de éstas, en el desarrollo general de la sociedad y en las relaciones igualitarias dentro del ámbito familiar. Por todo ello, tanto este resultado como el siguiente dedicado a la alfabetización son de los más importantes y de los que se espera un mayor impacto a corto y medio plazo.

La sensibilización sobre la escolarización se ha realizado de diferentes formas a fin de reducir el abandono escolar en las zonas rurales, especialmente de las niñas. En primer lugar, las actividades socio-culturales que han realizado las/os ADL han tratado este tema, a veces de forma directa (Educación y medio ambiente en el aduar de Tendafel de Sahel Shamali) y otras, transversalmente. Igualmente las representaciones de teatro que se han realizado en diferentes lugares de las 7 comunas, versaban, entre otras cuestiones, sobre las relaciones entre hombres y mujeres, sobre la escolarización de niñas y niños y sobre las ventajas de la educación. Estos temas han sido interiorizados por el público asistente, ya que la temática señalada ha sido transmitida al evaluador en el curso de las entrevistas mantenidas con las beneficiarias.

Por otro lado, los cursos de alfabetización de los que hablaremos posteriormente son también y a la postre campañas de sensibilización, entre cuyos resultados podremos señalar la reducción del abandono escolar en las zonas rurales, especialmente de las niñas, que son las más perjudicadas en este sentido. Si las mujeres acuden a los centros para adquirir una formación básica es porque se encuentran concienciadas de las

ventajas que supone acceder a la educación y es de suponer que dicha concienciación tenga una repercusión directa en su entorno más inmediato, sus hijas/os, nietas/os, hermanas/os, etc.

En cuanto a la campaña en sí de sensibilización sobre escolarización y educación básica, sólo he podido disponer de una breve memoria con tres actividades realizadas: una en Briech en la que participaron 20 mujeres y dos en Sahel Shamali (aduar Houmar y aduar Menjlaou), con una participación mayor. Según se señala, la mayoría de las mujeres asistentes eran analfabetas (75% en Briech 90% en el aduar Houmar y 60% en aduar Menjlaou), jóvenes y con hijos en edad de escolarización. Para que el mensaje pueda llegar correctamente a las mujeres se han empleado diferentes técnicas metodológicas. En el caso del aduar Houmar, se contó con la colaboración de una mujer licenciada en derecho que era originaria y residente en el aduar, que pudo servir de ejemplo a seguir para las jóvenes y niñas/os de la zona. En el caso del aduar Mejlauou y dadas las limitaciones que suponen el analfabetismo de las asistentes, se emplean otro tipo de técnicas como el dibujo, material gráfico, experiencias de vida, etc. Igualmente se recurre a distintos instrumentos nacionales (Constitución, Corán, refranes...) e internacionales (acuerdos, UNICEF...), y sobre todo a la experiencia personal del público asistente. El hecho de que se trate de sesiones muy activas y participativas, basadas en las experiencias personales, presupone que el mensaje incidirá mucho más y que los objetivos se alcanzarán con mayor éxito.

Este tipo de campañas, animadas por los ADL o bien por las propias monitoras de alfabetización deberían haberse realizado de forma sistemática en la mayoría de los aduare de las 7 comunas, puesto que la escolarización de niñas y niños pasa, sin lugar a dudas, por una mayor concienciación de las mujeres y de los hombres. En este sentido, también es cierto que hay que tener en cuenta las limitaciones derivadas de las características geográficas de la zona, principalmente la enorme dispersión de los lugares de intervención y la distancia de hasta 120 kilómetros que las separa.

4.6. REDUCCIÓN DEL ANALFABETISMO FEMENINO

R.6 Reducción del analfabetismo femenino mediante la alfabetización de 800 mujeres.	A.1 Curso de alfabetización de mujeres adultas bajo el lema de la campaña general “ninguna mujer sin saber leer” La alfabetización se realizará en los locales de las asociaciones y en los centros cívicos.
--	--

	Se alfabetizarán 800 mujeres, primando a las que viven en los lugares más inaccesibles y menos desarrollados.
--	---

La alfabetización de mujeres ha sido una de las actividades más importantes de las desarrolladas en este proyecto, la que más repercusión ha tenido y la que se espera que tenga mayor impacto sobre el empoderamiento de las mujeres y sobre la dinamización de la sociedad civil.

La intensa actividad desplegada por este proyecto de MZC parte del convencimiento de que la educación es un derecho humano, puesto que el acceso de las mujeres a la educación en condiciones de igualdad es decisivo para propiciar una participación más plena en el desarrollo de los países y para lograr la igualdad social, económica, política y cultural que proclaman los derechos humanos universalmente reconocidos. Es indudable que la educación, en cuanto factor de progreso, de cohesión social y de desarrollo, es también el mejor instrumento para lograr un mundo más justo, más pacífico y más sostenible, en donde mujeres y hombres puedan comprometerse, en igualdad de condiciones, en el desarrollo de una cultura de paz. En este sentido, la educación se convierte en el mejor garante para superar ciertos valores negativos, anclados aún en el determinismo patriarcal, que han generado innumerables conflictos de género, resueltos, en su mayor parte, de forma violenta en tanto que las mujeres han visto condicionadas sus potencialidades públicas y privadas en beneficio de la hegemonía masculina. No podemos obviar en este sentido que, según Naciones Unidas, dos tercios de los 876 millones de analfabetos que hay en el mundo son mujeres y que no se prevé que su número disminuya de manera apreciable en los próximos 20 años.

Si nos circunscribimos a la zona en donde actúa el proyecto evaluado, es decir, la región Tánger-Asila, los datos sobre tasas de analfabetismo quedan reflejados en el siguiente cuadro, según datos tomados del Censo Nacional de Población del año 2004:

Tasa de analfabetismo en la Región Tánger- Asila (2004)			
	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
URBANO	17,7	38,4	28,2
RURAL	41,2	65,3	52,9
TOTAL	19,6	40,3	30,0

Fuente: Censo Nacional de Población (RGPH), año 2004.

Como aparece reflejado en el cuadro anterior, la región de Tánger-Asila cuenta con una tasa general de analfabetismo femenino del 40,3%, pero dicha tasa asciende

hasta el 65,3% cuando se trata del medio rural. Contra esta vulneración de los derechos humanos intenta luchar el presente proyecto objeto de evaluación, entre cuyos resultados se ha logrado extender la alfabetización a más de 800 mujeres, puesto que ya en enero del año 2007, según consta en el informe de seguimiento, se estaban alfabetizando 640 mujeres.

Tal repercusión han alcanzado los cursos de alfabetización que algunos hombres de la zona han demandado extender también esta actividad a ellos y, de este modo, se han realizado cursos de alfabetización para hombres en algunos aduare.

Para lograr el éxito alcanzado, MZC ha puesto en marcha algunas medidas, entre las que caben destacar las siguientes:

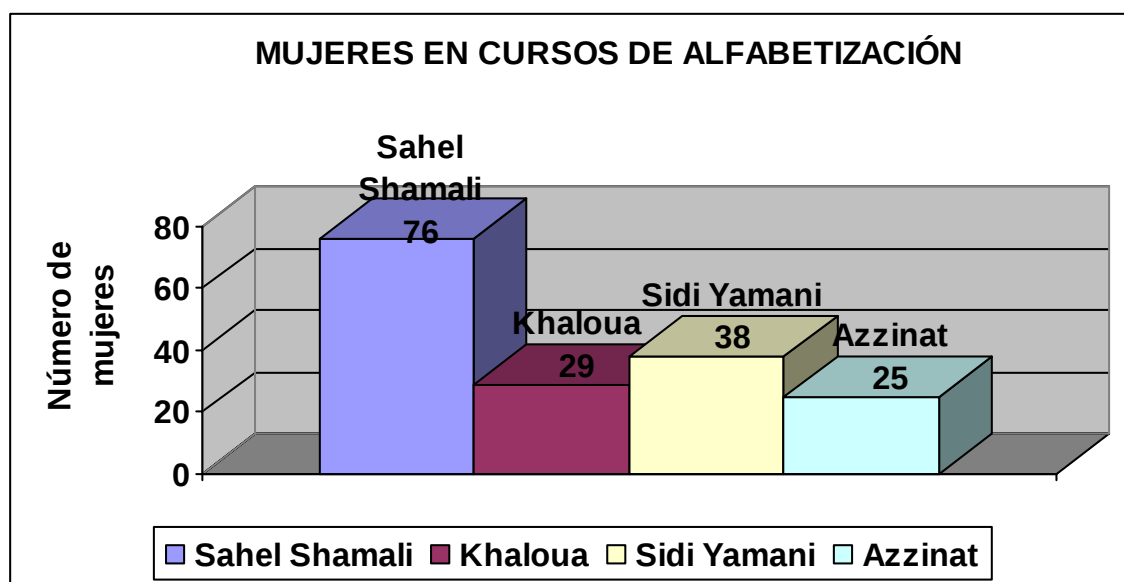
- Solicitar al Ministerio de Educación Nacional la cesión provisional de aulas en las escuelas primarias mientras que se constrúan los centros cívicos, para poder comenzar los cursos de alfabetización.
- Se ha dado prioridad al reclutamiento de mujeres alfabetizadoras, aunque debido al escaso número de candidatas, se extendió también la oferta a algunos hombres, que han sido bien aceptados por parte de las mujeres en cursos de alfabetización.
- Pagar primas de desplazamiento a las formadoras para que puedan trasladarse hasta los destinos más alejados e inaccesibles.
- Realizar una labor previa de sensibilización para la inscripción de las mujeres en los cursos, así como fijar los horarios de clase de forma consensuada entre la formadora y las beneficiarias.
- Tener en cuenta los ritmos económicos y culturales de la población local: épocas de cosechas, mes de ramadán, bodas, etc.
- Designar a una coordinadora de alfabetización como agente de calidad y de control. Entre otras cuestiones, la persona designada, Fatiha Bouhrass, lleva a cabo visitas no programadas a los lugares en donde se realizan los cursos de alfabetización y evalúa *in situ* los distintos aspectos relacionados con esta actividad.

Según la coordinadora de alfabetización, los cursos, cuyo objetivo es adquirir nociones básicas de lectura, escritura y comprensión del árabe *fusha* o árabe “culto”, tienen una duración total de 300 horas, repartidas en 8 horas semanales y 32 horas

mensuales y, según algunos formadores, el absentismo no es muy alto, excepto los meses de cosecha. Desconozco si las mujeres que han realizado el curso anual de 300 horas proseguirán su formación posteriormente, en todo caso sería necesario que esas mujeres pudieran seguir alfabetizándose de forma más profunda por lo menos a lo largo de 3 años, ya que 300 horas son insuficientes para alcanzar el utillaje mínimo de lectura, escritura y comprensión.

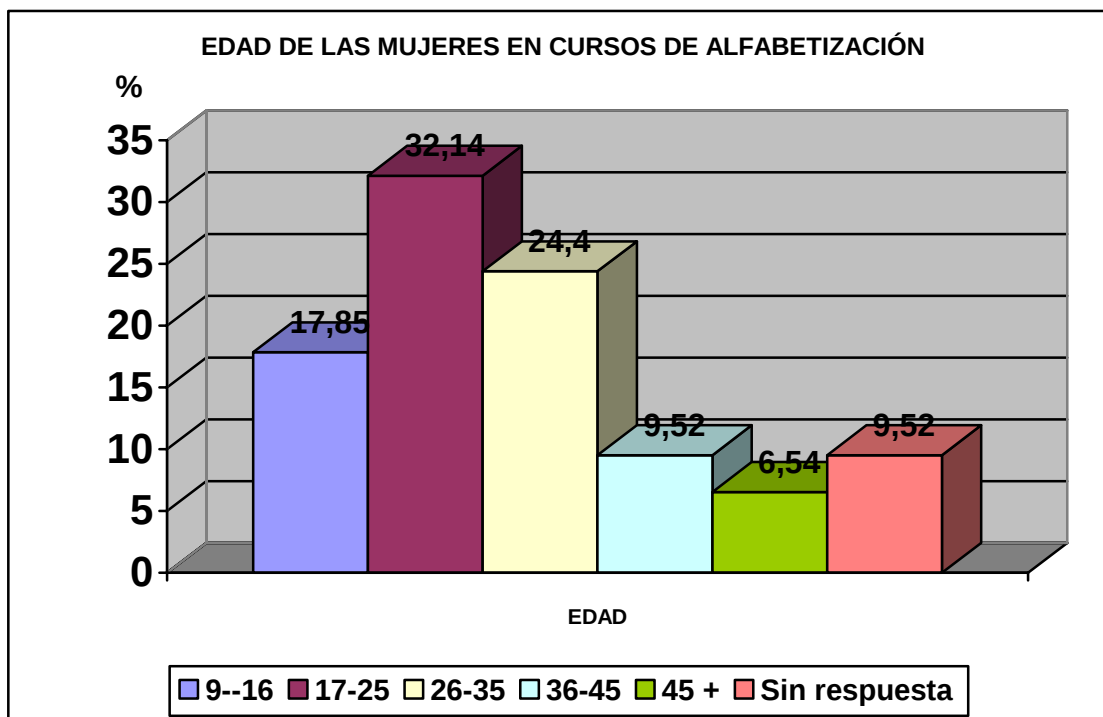
Los manuales empleados son los que proporciona el Secretariado de Estado encargado de la educación no formal, del Ministerio de la Educación Nacional de Marruecos y, por lo tanto, se ajustan a los intereses culturales endógenos del país. También la lectura y recitación de algunas aleyas del Corán es utilizado como herramienta de alfabetización, entre otras cuestiones porque es un producto cultural propio y, por lo tanto, familiar a las beneficiarias, y en segundo lugar, porque el Corán también es la norma que rige las reglas gramaticales y sintácticas de la lengua árabe.

Para poder sacar algunas conclusiones sobre las características de la población que asiste a los cursos de alfabetización me voy a basar en una encuesta que se realizó, a petición mía, entre las beneficiarias durante los meses de marzo-abril 2007. Se trata de una encuesta a 168 mujeres, repartidas en cuatro comunas, según aparece en el siguiente gráfico:



Uno de los elementos más interesantes es la edad de las mujeres que asisten a estos cursos de formación, que queda reflejado en los siguientes gráficos que vamos a analizar:

Edad	0-16	17-25	26-35	36-45	+ 45	S.R.	TOTAL
Número de mujeres	30	54	41	16	11	16	168
%	17,85	32,14	24,40	9,52	6,54	9,52	100

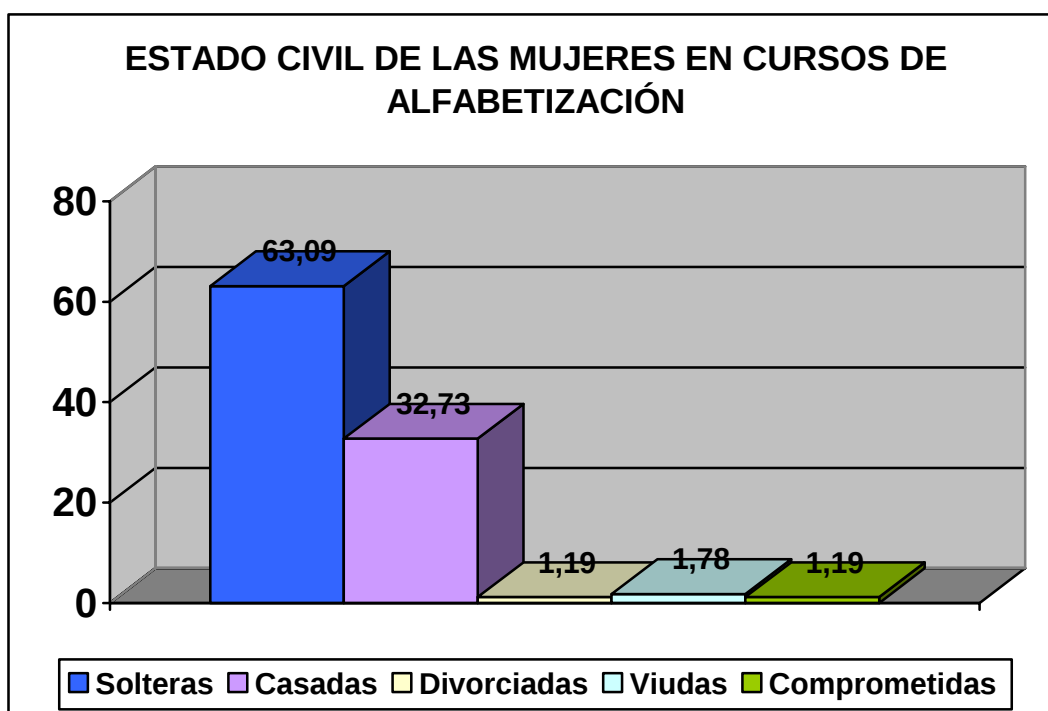


De los datos señalados, destaca la juventud de las mujeres que asisten a los cursos de alfabetización, ya que la gran mayoría (74,39%) tiene una edad igual o inferior a 35 años, mientras que a partir de la edad señalada se produce un descenso muy brusco hasta el 9,52 % para las mujeres de 36 a 45 años y del 6,54% para las mayores de 45 años. Varias consideraciones podemos hacer al respecto:

- Existe un porcentaje cercano al 18 % (17,85) que está formado por niñas de entre 9 y 16 años, es decir, niñas que deberían estar matriculadas en la enseñanza reglada. Teniendo esto en cuenta, sería más adecuado que las chicas pudieran realizar cursos intensivos de formación dirigidos exclusivamente a ellas con el objetivo de poder reintegrarse en la enseñanza formal y obtener su certificado de estudios, siempre que ello fuese posible. La obtención de este diploma supondría además un aval para su potencial inserción en el mercado laboral. Incluso en el caso de que no fuera posible la integración de las niñas en las escuelas, seguro que su rendimiento y su aprendizaje sería mucho mayor si contaran con una enseñanza dirigida a las características de su edad y no tuvieran que someterse al ritmo, siempre más lento, de las mujeres de edad más avanzada.

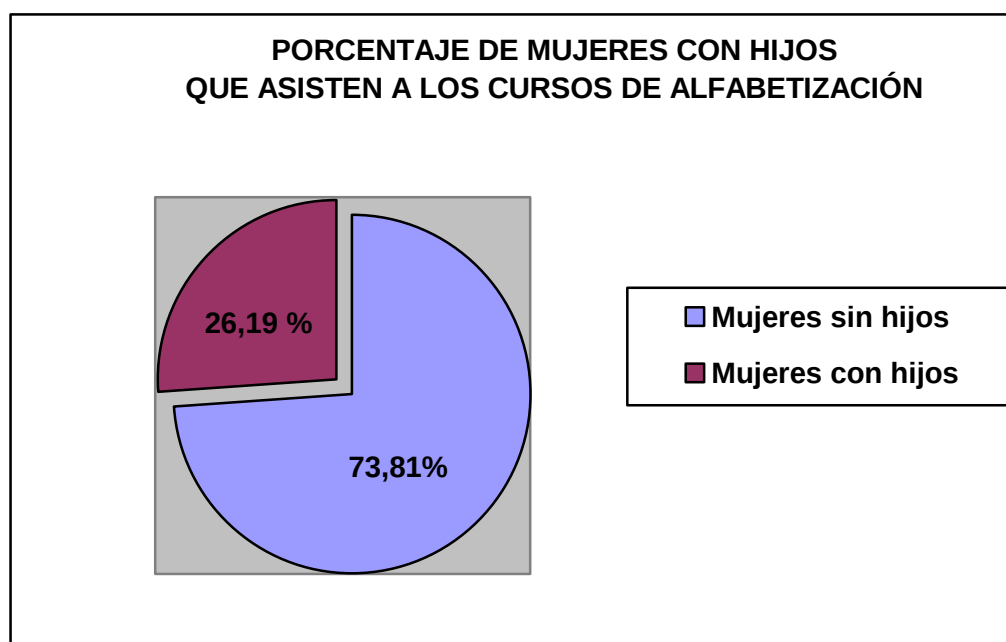
- El hecho de que el 56,54% (32,14 + 24,40) de las mujeres presentes en las aulas de alfabetización tengan una edad comprendida entre 17 y 35 años, puede suponer una serie de efectos colaterales positivos relacionados con la sensibilización sobre la escolarización de niñas y niños y sobre los efectos perversos derivados del absentismo. Las mujeres que asisten a los cursos de alfabetización manifiestan su deseo de poder formarse ya que ello les ayudará de diversas formas en su vida personal, familiar y social, por lo tanto se muestran concienciadas sobre la necesidad de alcanzar un grado de formación, al menos básico. Teniendo en cuenta la edad señalada, muchas de estas mujeres son madres con hijas e hijos en edad escolar o, si son solteras, conviven con otras hermanas y hermanos. En todo caso, mostrará interés por que niños y niñas de la familia puedan alcanzar un nivel formativo adecuado, asistiendo a las escuelas de forma sistemática.
- El hecho de que haya pocas mujeres de edad avanzada indica posiblemente ciertos problemas para poder llegar hasta ellas. Sólo el 9,52% de las mujeres encuestadas tienen una edad comprendida entre 36 y 45 años, para descender hasta el 6,54% para una edad superior a esta última. Sin embargo, son las mujeres de edad más avanzada en donde los porcentajes de analfabetismo son mayores y, por lo tanto, sería conveniente realizar un estudio sobre este fenómeno con el fin de estimular la participación de mujeres de edad más avanzada en los cursos de alfabetización.

Si tenemos en cuenta el estado civil y el número de hijos de las mujeres encuestadas que asisten a las clases de alfabetización, podremos sacar otra serie de conclusiones.



Como bien queda reflejado en el gráfico, la mayoría de las mujeres que asisten a los cursos son solteras (63,09%), lo cual viene a demostrar que el status de casada es un importante obstáculo para poder compaginar las responsabilidades familiares (tareas de la casa, hijos, economía familiar...) con la formación básica. Con vistas a proyectos similares en el futuro, habrá que buscar fórmulas para estimular una mayor participación de mujeres casadas a los cursos de alfabetización o, en todo caso, llegar a ellas a través de campañas de sensibilización sobre educación básica y absentismo.

También el status de madre se erige en otro obstáculo para el seguimiento de cursos de formación, como se desprende del gráfico siguiente que demuestra que sólo el 26,19% (44 mujeres de 168) de las entrevistadas son madres.



Además, la encuesta desvela que más de la mitad de las madres (52,27%) afirman tener entre 4 y 6 hijos y el 18,18% entre 7 y 10 hijos. Es decir, se trata de familias numerosas; algo que suele ser bastante usual en el medio rural, mientras que la tasa de natalidad está bajando considerablemente en el medio urbano.

Posiblemente si los centros en donde se imparten los cursos de alfabetización funcionaran también y de forma simultánea como ludotecas o guarderías o incluyeran actividades para los niños pequeños, la asistencia de mujeres casadas y con hijos sería mayor, puesto que las liberaría de su responsabilidad como madres para poder formarse como ciudadanas.

4.7 SENSIBILIZACIÓN SOBRE VIOLENCIA DE GÉNERO

R.7 La población del círculo de Asila está más sensibilizada sobre violencia de género y consideran que es una vulneración de los derechos humanos.	A.1 Diseño y distribución de dípticos, tarjetas y carteles.
	A.2 Montaje de teatro con 20 actuaciones sobre violencia de género.
	A.3 Talleres en los centros de enseñanza secundaria con los chicos y chicas sobre violencia de género.
	A.4 Diagnóstico sobre la violencia de género en la zona de intervención.

Junto a la alfabetización de las mujeres, la campaña de sensibilización sobre la violencia de género ha sido una de las actividades más importantes, puesto que se trata de un problema bastante acusado en el entorno, al tiempo que muy difícil de erradicar, debido al espacio privado en el que se produce y a la reticencia de las propias mujeres de denunciar esta situación. El proyecto parte de la premisa de que la violencia de género es consecuencia directa de la discriminación, la situación de desigualdad y las relaciones de poder de los hombres sobre las mujeres y, por lo tanto, se trata de una clara vulneración de los derechos humanos.

Para luchar contra esta situación, el proyecto proponía diversas actividades con una doble finalidad:

- Explicar a las mujeres qué es y en qué consiste la violencia de género, es decir, hacerles llegar el mensaje de que la violencia de género es todo perjuicio o sufrimiento de la salud física, sexual o psicológica de la mujer, incluyendo las amenazas, la coerción o privaciones arbitrarias de su libertad, tanto si se producen en la vida pública como privada. En tanto que supone una vulneración de los derechos humanos fundamentales, debe ser denunciada, prevenida y totalmente erradicada.

- Que las mujeres conozcan las medidas legales existentes y de las que pueden y deben hacer uso en caso de necesidad, así como los recursos y servicios que el estado y la sociedad civil dispone para estos casos.

Otra cuestión importante a tener en cuenta era la metodología que debería ser aplicada para lograr adecuadamente los objetivos anteriores, puesto que muchas de las mujeres del medio rural son analfabetas o tienen un grado muy básico de alfabetización y, en este contexto, la utilización de material escrito es de escasa utilidad. Por otro lado, se trata de un problema que, por sus profundas implicaciones psicológicas, afectivas y sociales, a las mujeres les resulta muy difícil de reconocer el problema primero y darle una adecuada solución, después.

En la práctica, las actividades desarrolladas para alcanzar los resultados esperados han sido las siguientes:

- Diseño y distribución de dípticos, tarjetas y carteles sobre la violencia de género. En la sede de MZC en Asila he podido ver material gráfico que se ha utilizado para sensibilizar a las mujeres y a la población en general sobre la violencia de

género. En general, se ha empleado gran parte del material gráfico del que MZC disponía previamente y que ha utilizado en otras campañas de sensibilización con igual fin. Desatacan dos cuadernillos: uno en francés que lleva por título *La violence à l'égard des femmes est la responsabilité de tous... dénonçons-la!* en donde se combina adecuadamente el texto con imágenes para informar sobre este problema, sensibilizar a toda la población, dar a conocer los recursos jurídicos que existen, etc. El otro, es un documento en lengua árabe titulado *Lâ li-l-`unf didd al-nisâ'* (No a la violencia contra las mujeres) y se trata de una guía en donde aparece una extensa relación de centros e instituciones (de carácter jurídico principalmente) relacionados con la lucha contra la violencia de género: nombre del centro, dirección, teléfono, e-mail.

- Cuadernos y demás publicaciones cuyo contenido versa sobre las nuevas disposiciones del Código de la Familia (*Mudawwanat al-Usra*), promulgado en el año 2004¹⁸ y que ha sido calificado por varios agentes sociales como un “hito histórico” o una “ley revolucionaria”, ya que consagra una serie de importantes avances destinados a equilibrar los derechos jurídicos de hombres y mujeres. Sin embargo, el gran problema a este respecto es el desconocimiento de esta ley por parte de las propias mujeres y, por tanto, su incapacidad para hacer uso de ella. Entre las publicaciones que se han utilizado he podido comprobar personalmente las siguientes: en lengua francesa, *Raconte-moi la nouvelle moudawana* que está formado por una serie de historias o ejemplos contados en forma de cómic para que el mensaje llegue más directamente. En lengua árabe, *Mudawwanat al-usra. Hawla al-jitba wa-l-zawây, al-talâq wa-l-taqlîq, ahwâl al-usra, al-hadâna wa-l-irth* (La Ley de la Familia. Sobre el noviazgo y el matrimonio, el repudio y el divorcio judicial, las condiciones del matrimonio, la custodia y las sucesiones). En este caso, se ha optado por grafías árabes de gran tamaño y de diversos colores, con texto totalmente vocalizado para facilitar su comprensión, en donde se exponen y explican algunos artículos de la ley de Familia. Otro cuaderno lleva por título *Qadî al-usra. Huqûqî wa-wâyibâtî fî usrî* (El juez de familia. Mis derechos y mis deberes en mi familia) y de nuevo es una publicación con un

¹⁸ Sobre las disposiciones del Código de la familia, véase principalmente: Caridad Ruiz de Almodóvar, “Hacia un nuevo concepto de familia: principales cambios del nuevo Código marroquí de la Familia”, en *Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos*, Granada, 2006, pp. 353-367. Véase también en este mismo libro mi artículo “Mujeres marroquíes ante la reforma de la Mudawwana: cambio social y referente cultural”, pp. 295-332.

árabe sencillo y vocalizado en donde se plantea una historia dialogada entre un matrimonio y las soluciones, derechos y deberes que proporciona la ley.

- Teatro. Otro de los recursos empleados para hacer llegar el mensaje de sensibilización han sido las representaciones de obras de teatro. Según me indicaron algunos miembros del equipo ejecutor del proyecto, se contactó con un grupo profesional con experiencia en estos temas, que es el que ha montado la obra. Aunque no he podido disponer del texto ni del argumento, durante las entrevistas con las beneficiarias de diferentes aduare me han informado de que los principales temas tratados eran: las relaciones entre hombre y mujer, la importancia de la educación para las mujeres y las niñas, las consecuencias del abandono escolar y los derechos de las mujeres garantizados por la ley. En general, tanto las personas del equipo ejecutor como las beneficiarias entrevistadas se muestran satisfechas por este tipo de actividad y, ciertamente, puede ser un importante recurso para transmitir valores e ideas a la población escasamente alfabetizada. Además, al ser una actividad cultural y lúdica supone también una importante contribución al desarrollo cultural de la zona y al desarrollo de las personas. No obstante y debido a la extrema dispersión de los aduare que tanto caracteriza al medio rural de Marruecos, de nuevo hay zonas a donde no llega esta actividad, como Ouled Yahia y Rfaif, según testimonio de las mujeres entrevistadas.
- Talleres informativos sobre la violencia de género. Esta actividad ha estado desarrollada por una abogada y co-fundadora de la asociación *Amna* contra la violencia a las mujeres. No he tenido la oportunidad de entrevistarme con ella, pero he tenido acceso a las memorias de sus actividades, conservadas en la sede de MZC en Asila. Según consta en esta documentación, a estos talleres asisten grupos de mujeres no muy numerosos (17-25), la mayoría de ellas jóvenes solteras, analfabetas, que siguen cursos de alfabetización u otras actividades socio-culturales. Como metodología, la abogada dice intentar motivar a las mujeres para que relaten sus experiencias, pero debido a que todas ellas se conocen entre si (muchas son familiares o vecinas) este sistema carece de éxito y la mayoría de ellas suelen negar la existencia de violencia de género en su familia y en su entorno. Tras esto, la abogada informa sobre los derechos humanos, las distintas formas de violencia, la campaña nacional para erradicar la violencia de género, los trámites a seguir en caso de violencia, los centros y

servicios de los que puede hacer uso las mujeres maltratadas, etc. Con respecto a esta actividad, voy a hacer tres observaciones:

- O En primer lugar, la presencia de una persona ajena al medio, a la que no se conoce y con la que apenas va a compartir un par de horas, quizás no sea la forma más adecuada de indagar en las vivencias personales o familiares de las mujeres. Posiblemente, las monitoras de alfabetización o coordinadoras de actividades socio-culturales, adecuadamente formadas en violencia de género mediante algunos cursos previos, podrían desempeñar mejor esta tarea, ya que ellas conviven mucho más tiempo con las beneficiarias y conocen mejor sus experiencias y sus posibles problemas familiares.
- O Durante la revisión de la memoria de cada uno de los talleres sobre violencia que se ha realizado, me ha llamado la atención el hecho de que se hace una descripción prácticamente idéntica de la metodología empleada, de la descripción de la actividad desarrollada, de las incidencias ocurridas, etc. cuando es de suponer que cada lugar habrá tenido su casuística determinada. De esto se desprende la necesidad por parte del equipo ejecutor de llevar a cabo un mayor control sobre las memorias de las actividades realizadas o la documentación que de éstas se deriven, en el sentido de exigir a los diferentes responsables implicados en las actividades una mayor rigurosidad y diligencia en estos asuntos.
- O Cuando en varios aduare he preguntado a las beneficiarias por esta actividad, la han asociado de forma casi automática con la explicación de la Mudawwana (Ayn Jdiwi, Zinat, Dar Chaoui). Y aunque la Mudawwana (ley que rige el matrimonio, divorcio, tutela, custodia, sucesiones) pueda incluir aspectos jurídicos relacionados con la violencia de género, sin embargo creo que ésta es una realidad mucho más compleja en donde convergen implicaciones psicológicas, sociales, afectivas, culturales, etc. En resumen, bajo mi punto de vista, existe una serie de indicios por lo que la abogada quizás no haya sabido contactar adecuadamente con las mujeres de la zona rural, cuyo nivel formativo es indudablemente muy inferior a la especialista; pero por ello mismo es

necesario utilizar otros recursos metodológicos para alcanzar los objetivos propuestos.

- En cuanto a la realización de talleres en los centros de enseñanza secundaria con los chicos y chicas sobre violencia de género, a fecha 22 de noviembre de 2007 aún no se habían realizado. Pienso que realizar este tipo de actividad entre los chicos y chicas de los últimos cursos de la enseñanza fundamental y en los cursos de la enseñanza secundaria es de una enorme importancia, puesto que esto permitiría la interiorización de valores y actitudes en la línea de los derechos humanos. Además, si se cuenta con la aprobación de los centros, se trataría de una actividad relativamente fácil de llevar a la práctica, contando con el valor añadido de que el mensaje puede llegar a muchas personas. Posiblemente una mayor implicación de los ADL hubiese permitido realizar adecuadamente esta actividad.

4.8. CREACIÓN DE UNA COORDINADORA DE ASOCIACIONES RURALES

R.8 Creada y activa Coordinadora de asociaciones rurales del Círculo de Asila para fomentar el trabajo en red y crear sinergias entre las entidades asociadas, que propone y desarrolla un calendario de actividades	A.1 Reuniones con las asociaciones, elaboración de estatutos, legalización y plan de actividades
---	---

Como aparece reflejado en el objetivo específico del proyecto, éste va destinado a dinamizar el tejido asociativo de la zona rural del Círculo de Asila, aumentando la participación ciudadana de hombres y, especialmente, de mujeres. Como se expuso en el epígrafe 3 destinado a argumentar la pertinencia y adecuación del proyecto, aunque la sociedad civil empieza a desarrollarse a partir de los años 80 del siglo XX, este fenómeno va a tener un carácter casi exclusivamente urbano ya que en el medio rural, debido al retraso estructural que padece, la sociedad civil es un fenómeno aún por desarrollarse. De esta forma, según las conversaciones iniciales con el equipo ejecutor, en el momento de iniciarse el proyecto sólo existían en la zona de intervención 5 asociaciones:

- *Ikhlas*: se trata de una asociación de la Comuna de Briech de desarrollo social y económico, que cuenta con 4 mujeres entre su buró administrativo. Esta asociación ha

tenido un importante protagonismo en el desarrollo del proyecto y, de hecho, es uno de los socios locales.

- *Asociación Género y Desarrollo Sostenible*. Es una asociación de la Comuna de Sahel Shamali que pretende implicar a las mujeres en el desarrollo económico, social, político y cultural en sus lugares de residencia. También ha existido una fluida relación de esta asociación con el proyecto; es más, la secretaria de la asociación ha realizado los módulos formativos de ADL, lo cual será muy positivo.

- *Al-Mustakbal*. Es un organismo de la Comuna de Sidi Yamani, creado en el año 2000, que cuenta con un dinámico centro autogestionado, con el fin de desarrollar la autonomía de las mujeres de la zona. En el centro se realizan diversas actividades, como cursos de alfabetización, salud, medio ambiente, talleres de costura y cocina, etc. Esta asociación ha sido socio local del proyecto y se han establecido relaciones muy estrechas entre ambos, lo cual ha facilitado la coordinación de las acciones.

- *Asociación de Plantas Aromáticas y Medicinales* de la Comuna de Dar Chaui. Se trata de una asociación que tiene por objetivo explotar de diferentes formas un importante recurso natural de la zona, como son las plantas aromáticas y medicinales. Es una asociación bastante dinámica, en donde las mujeres tienen el mayor protagonismo.

A partir de la puesta en marcha de las actividades del proyecto, han sido creadas bastantes asociaciones en la zona rural del Círculo de Asila que responden a los intereses de la zona. Por ello, la mayoría de ellas están relacionadas con el desarrollo del medio rural y con la promoción de las mujeres. Debido al lento proceso relacionado con la elaboración de los estatutos y con la legalización, algunas de las asociaciones aún están a la espera de la comunicación oficial por parte del ministerio público competente. Entre las asociaciones creadas a partir y como consecuencia de la puesta en marcha del proyecto, podemos mencionar las siguientes:

- *Al-Amana*: creada en 2007 en la Comuna de Zinat, está formada por unos 50 socios y una junta directiva de siete mujeres y tiene por objetivo principal la alfabetización y la formación laboral de las mujeres, según informa su presidenta.

- *Asociación de Mujeres del Norte de Braydia*, creada en 2007 en la Comuna de Braydia, con el objetivo de formar y capacitar a las mujeres para integrarlas en la vida

socio-económica de la Comuna. La presidenta de la asociación ha sido una de las formadoras en los cursos de alfabetización y por tanto funciona como líder local.

- *Asociación Wafaa para el Desarrollo y la Cultura*. Es una asociación de promoción general del medio rural, aunque existe una preocupación principal por las cuestiones de género. El presidente de la asociación ha sido uno de los beneficiarios de los cursos de formación y capacitación de ADL y un activo formador de los cursos de alfabetización. Ello ha garantizado la implicación de la asociación en los principios y objetivos del proyecto. También el coordinador del Centro Cívico del barrio deprimido de Morj Abi Tabey de Asila es miembro de esta asociación.

- *Tassawuf para el Desarrollo de la Mujer y el Niño*. Creada en Dar Chaui recientemente con el fin de contribuir a la mejora de la situación de mujeres y niños del medio rural.

- *Basma*: Asociación en vías de legalización

Finalmente, se ha logrado poner en marcha la *Federación de Asociaciones del Círculo Rural de Asila*, de la que forman parte siete asociaciones más otras que están pendientes de la obtención del número de registro para reintegrarse también. La Federación se encuentra presidida por una mujer de la Comuna de Dar Chaui, que a su vez es la presidenta de la *Asociación de Plantas Aromáticas y Medicinales*. El objetivo de la federación es crear sinergias entre las entidades asociadas para, de forma coordinada, mejorar la calidad de vida de la población y aumentar la participación ciudadana de las mujeres y los hombres de esta zona.

5. CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES

Una vez analizadas las actividades y vistos los resultados obtenidos con ellas, el evaluador es de la opinión de que el proyecto *Apoyo técnico, capacitación y fortalecimiento de sociedad civil y la administración pública local acortando la brecha de género* que MZC ha desarrollado en siete comunas rurales del Círculo de Asila, ha alcanzado con éxito el objetivo general perseguido, a saber, el fortalecimiento de la sociedad civil de esta región del norte de Marruecos, mediante el apoyo a las asociaciones ya existentes, especialmente de mujeres, dotándolas de herramientas para su capacitación y empoderamiento, así como la creación de nuevas asociaciones de acuerdo con las necesidades e intereses de las mujeres del medio rural. Igualmente y, como fruto de la colaboración mantenida con las instituciones públicas locales se ha estimulado una política más democrática e igualitaria que posibilite la integración de las mujeres en las instituciones, el respeto de los derechos humanos y la mayor participación ciudadana.

Por otro lado, y teniendo en cuenta los criterios de evaluación, el proyecto ha demostrado que:

1º) Es pertinente con las necesidades y las prioridades locales de Marruecos (estímulo de la sociedad civil y mejora del status de las mujeres), así como con la política de España en materia de cooperación al desarrollo.

2º) Está adaptado a las actividades humanitarias y a las necesidades locales de las mujeres y de los hombres de las comunas del Círculo Rural de Asila.

3º) Contribuye a lograr otros objetivos a más largo plazo relacionados con la dinámica de la sociedad civil en el medio rural y con el empoderamiento de las mujeres.

4º) Prevé que en el futuro estas acciones (alfabetización, sensibilización, asociaciones, escolarización, etc.) puedan ser gestionadas de forma autosuficiente por la propia sociedad civil o administraciones locales de las comunas sin ayuda del donante.

5º) Es coherente, puesto que las acciones realizadas se han hecho de forma coordinada y complementaria con los diferentes actores locales implicados, principalmente con la administración comunal y con las asociaciones existentes en la zona.

6º) Las acciones han tenido la pretensión de llegar al mayor número de mujeres posible en las siete comunas del Círculo Rural de Asila, a pesar de los problemas

relacionados con la dispersión de los adueros, las grandes distancias entre ellos y las deficiencias de infraestructuras.

7º) Es eficaz puesto que la mayoría de las actividades desarrolladas han conseguido sus objetivos o se prevé que se consiga en el futuro.

8º) Ha tenido un importante impacto, puesto que el proyecto ha repercutido positivamente en la vida social y económica de la zona.

9º) Ha contado con un eficaz y entusiasta equipo ejecutor, que ha demostrado su capacidad para llevar a la práctica el proyecto y para gestionar sus actividades y su economía.

10) Ha hecho de los temas transversales su principal característica y, por tanto, cuestiones como el género, el desarrollo de los medios de vida, la defensa de los derechos humanos, etc, han estado en todo momento presentes en todas las actividades propuestas por este proyecto.

Por último, y teniendo en cuenta ciertas deficiencias o problemas que el evaluador, desde su percepción personal, ha podido detectar, se ofrecen algunas recomendaciones relacionadas con el diseño o desarrollo de las actividades, con los mecanismos de control y seguimiento de éstas y con los resultados obtenidos a fin de que puedan ser tenidas en cuenta para futuros proyectos con objetivos similares.

Recomendación 1, Las mujeres deben tener una mayor presencia dentro del profesorado que imparte los cursos de formación. Se debe hacer un esfuerzo para que las convocatorias destinadas a reclutar personal altamente cualificado lleguen al mayor número posible de mujeres que puedan optar a ellas, puesto que Marruecos cuenta actualmente con un número cada vez mayor de licenciadas y especialistas en las materias más diversas.

Recomendación 2. Se debe intentar que las personas que han recibido una formación adecuada e intensiva a través de los módulos teórico-prácticos, se conviertan en

verdaderos agentes de desarrollo local y se impliquen directa y comprometidamente con su entorno. En primer lugar, sería necesario que cada Comuna pudiera contar con un grupo dinámico de agentes sociales no inferior a 5 o 6 personas, puesto que las características geográficas de la zona son de una enorme complejidad. En segundo lugar, sería necesario que el personal formado no abandonara la misión para la que ha sido capacitado, sino que se implicase directamente en todas las actividades del proyecto. El agente de desarrollo local debe ser, ante todo, un líder local y, por tanto, desempeñar el papel de liderazgo para el que ha sido formado. Quizás para ello, sería necesario estimular dicha implicación mediante una remuneración económica o similar, de modo que se garantizara el compromiso personal con el proyecto. Por último, el personal formado como ADL y comprometido con los objetivos del proyecto, incluso mediante remuneración económica, debe desempeñar un papel más dinámico e intentar que se lleven a cabo todas las actividades propuestas y en todos los lugares del entorno, especialmente en las zonas más alejadas, deprimidas o aisladas.

Recomendación 3. En proyectos futuros, los socios locales deberían estar formados en su mayor parte por las asociaciones que existen o que se han creado a partir del presente proyecto, de tal modo que la administración local, los ayuntamientos, tengan una menor presencia como contrapartes, aunque la colaboración de éstos siempre sea necesaria y cordial. Por un lado, la administración local participa en mayor o menor grado del neopatrimonialismo del sistema socio-político marroquí que se caracteriza, entre otras cuestiones, por el control social, el autoritarismo y las relaciones clientelares; cuestiones éstas que pueden incidir negativamente en el dinamismo de la sociedad civil. En segundo lugar, la administración local está acaparada con los hombres dentro de un contexto tradicional como es el medio rural, es decir, una zona en donde el pensamiento patriarcal está más afianzado y en donde menos se participa del enfoque de género que caracteriza al proyecto y a MZC. Por último, la relación con los agentes de la sociedad civil local en futuros proyectos ayudará a seguir desarrollando y consolidando la sociedad civil de la zona rural del Círculo de Asila.

Recomendación 4. Si se quiere llegar al mayor número posible de mujeres del Círculo Rural de Asila es necesario, o bien que el proyecto tenga una duración mayor o, mejor aún, reducir el ámbito geográfico de intervención. El éxito de campañas como la sensibilización sobre escolarización y absentismo escolar, sobre violencia de género o la

alfabetización de mujeres, depende en gran medida de estas cuestiones. Hay que tener en cuenta que las principales causas que condicionan la escolarización de las niñas en el medio rural están relacionadas, además de con los escasos recursos económicos de las familias, con la escasez de centros escolares y su alejamiento de los lugares de residencia, con la enorme dispersión de las aldeas, con la inaccesibilidad geográfica y la climatología, con la falta de infraestructuras escolares básicas como electricidad, aseos, etc. Sólo proyectos más localizados permitirán una intervención más intensiva y eficaz.

Recomendación 5. En lo relacionado con la alfabetización, tres recomendaciones: en primer lugar, es necesario personalizar la alfabetización de las chicas menores de 16 años, de tal forma que o bien pudieran reincorporarse a la enseñanza reglada para obtener su título oficial, o bien lograr mayores avances mediante cursos dirigidos a su edad y capacidades. En segundo lugar, hacer un seguimiento de las mujeres que han realizado un primer curso de alfabetización con el objetivo de que puedan seguir adquiriendo una formación algo más completa mediante nuevos cursos y que no olviden los conocimientos adquiridos durante las aproximadamente 300 horas que conforman el curso básico. Por último, es necesario buscar soluciones para que la alfabetización pueda llegar a las mujeres adultas con una edad superior a 30-35 años. Quizás una posible solución pase por la existencia de centros cívicos con ludotecas u otros espacios para los niños, de tal forma que las mujeres se vean liberadas momentáneamente de sus hijos en beneficio de su formación personal.

Recomendación 6. Puesto que el material escrito no es un instrumento útil para las campañas de concienciación (violencia de género, escolarización, alfabetización...), es necesario explorar nuevos recursos. Además del teatro que ha demostrado su gran utilidad al respecto, otros recursos como el cine o los documentales en árabe dialectal de la zona podrían ser más explotados con este fin, siempre teniendo en cuenta las particularidades culturales de la zona y, por tanto, velando para que el contenido y las imágenes no produzcan efectos adversos. También la realización de talleres participativos con las mujeres es un recurso adecuado. Sin embargo, la experiencia demuestra que el personal especializado (abogada/o), etc.), ajeno al medio, puede informar adecuadamente sobre el tema, pero sin llegar a contactar con las vivencias personales o familiares de las mujeres. Posiblemente la solución pase por la formación

de algunas personas endógenas, del mismo medio (alfabetizadoras, ADL; etc.), que puedan actuar desde dentro.

Recomendación 7. Se recomienda una mayor sistematización en la realización de las memorias o informes de cada una de las actividades realizadas, de tal forma que el archivo se encuentre puesto al día y sirva de fuente de información y de control, tanto para el personal del proyecto como para cualquier evaluación interna o externa. Dichas memorias deben tener un carácter más exhaustivo, en donde se incluya el tipo de actividad, las personas u organismos implicados, la preparación de la actividad, los objetivos perseguidos, la descripción de la actividad, el contenido, la fecha y hora de realización, los resultados obtenidos, los materiales y recursos empleados, las características del personal asistente, las incidencias surgidas en el curso de realización, el local en donde se realiza, el presupuesto empleado y desglosado, entre otras cuestiones. Se trata de un mecanismo de seguimiento, de control y de calidad y por tanto cada actividad debería ser firmada y verificada por quien elabora el informe y revisada por el responsable del equipo ejecutor.

Recomendación 8. La juventud debe ser uno de los sectores sociales de más implicación dentro de todas las actividades relacionadas con la sensibilización de la población. En este sentido, se recomienda que las campañas de sensibilización sobre violencia de género incluyan más actividades destinadas y adaptadas a los/las jóvenes. Posiblemente poder acceder a los centros educativos (últimos cursos de la enseñanza fundamental y toda la enseñanza secundaria) para desempeñar allí talleres y demás actividades lúdico-formativas, sería la forma más eficaz para lograr los objetivos.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

6.1. Sobre metodología, evaluación, género y desarrollo:

- BARREÑADA, Isaías, “La cooperación no gubernamental española en el Magreb”, *Revista Española de Desarrollo y Cooperación*, 2 (1998), pp. 101-125
- BECK, Tony, *Evaluación de la acción humanitaria utilizando los criterios CAD-OCDE. Guía ALNAP para agencias humanitarias*. Madrid: IECAH-ALNAP, 2007.
- CARBALLO DE LA RIVA, Marta (Coord.). *Género y desarrollo: el camino hacia la equidad*. Madrid: La Catarata, 2006.
- CINTA CARRACO, Rosario y CUBILLO GUEVARA, A.P. *Género y desarrollo local: material didáctico para agentes de igualdad*. Granada: Instituto Andaluz de la Mujer, 200.
- DAC Criteria for Evaluating Development Assistance*. Paris: OECDE, 2000.
- Documento de Estrategia País Marruecos (2005-2008)*
- Humanitarian Action: Improved Performance through Improved Learning*. Londres: ALNAP/ODI, 2002.
- JACOBSON, J. *Discriminación de género: un obstáculo para un desarrollo sostenible*. Bilbao: Bakeaz, 199.
- LÓPEZ, I.; ALCALDE, A.R., *Relaciones de género y desarrollo. Hacia la equidad en la cooperación*. Madrid: Instituto Universitario de Cooperación y Desarrollo/ La Catarata, 1999.
- Manual for the Evaluation of Humanitarian Aid*. Bruselas: ECHO, 1999.
- Metodología de evaluación de la cooperación española*. Madrid: MAEC, 1998
- Metodología de evaluación de la cooperación española II*. Madrid: MEAC, 2001.
- MOSER, C, *Gender Planning and Development*. Londres: Routledge, 1991.
- Mujeres y desarrollo: II encuentros euromediterráneos para el desarrollo*. Madrid : Dirección General de la Mujer, 1999.
- Plan Director de la Cooperación Española I (2001-2004)*
- Plan Director de la Cooperación Española II (2005-2008)*
- PORTOCARRERO, Patricia, *Mujeres y desarrollo: recorridos y propuestas*. Madrid: IEPALA, 1990.

- REBOLLO, M^a Angeles y MERCADO, Inmaculada, *Mujer y desarrollo en el siglo XXI: voces para la igualdad*, Madrid : McGraw Hill, 2004.
- REY, F. y URGOITI, A., *Manual de gestión del ciclo del proyecto en acción humanitaria*. Bcelona: La Caxa, 2005
- WOOD, A.R. *et alii*, *Evaluating International Humanitarian Action. Reflection from Practitioners*, Londres: Zed Books, 2001

6.2. Sobre mujeres, sociedad civil y transición democrática en Marruecos

- DENOEUX, Guilain ; GATEAU, Laurent, « L'essor des associations au Maroc: à la recherche de la citoyenneté ». *Monde Arabe Maghreb-Machrek*, (oct-dec.1995), pp. 19-56.
- FELIU, Laura, *El jardín secreto. Los defensores de los derechos humanos en Marruecos*. Madrid: La Catarata, 2004.
- GOMEZ CAMARERO, Carmen, “El movimiento femenino y feminista en Marruecos”. En *El Magreb. Coordinadas socioculturales*. Eds. C. PÉREZ BELTRÁN y Caridad RUIZ-ALMODÓVAR. Granada: Estudios Árabes Contemporáneos-Adhara, 1995, pp. 39-71.
- LÓPEZ GARCÍA, Bernabé, “Marruecos singularidad de una relación histórica. El Marruecos de Mohamed VI”, en *Magreb: percepción española de la estabilidad en el Mediterráneo, prospectiva hacia el 2010*, Madrid: Instituto Español de Estudios Estratégicos, 2000, pp. 203-234
- MARTÍN MUÑOZ, (Ed.) *Mujeres, democracia y desarrollo en el Magreb*, Madrid: Pablo Iglesias, 1995.
- NÚÑEZ VILLAVEVERDE, Jesús *et alii*, *Redes sociales en Marruecos: La emergencia de la sociedad marroquí*, Barcelona: Icaria, 2004.
- PAREJO, M^a Angustias, “Principio y fin de siglo en clave política: alternancia, sucesión e islamismo político en Marruecos”, en C. Pérez (ed.), *El Mundo Arabe ante los retos de futuro*, Editorial de la Universidad de Granada, Granada, 2004, pp. 99-122.
- “Límites del estado patrimonial en Marruecos. Nuevas dinámicas y recomposición de las relaciones clientelares”, en *En Cambio, gobernabilidad y*

- crisis en el Magreb*. Eds. Thierry Desrues y Eduardo Moyano. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1997, pp 35-52.
- “La rebelión de las eternas menores en Marruecos”. En *Mujeres de un solo mundo: globalización y multiculturalismo*. Granada: Universidad, 2002, pp. 183-209.
- PÉREZ BELTRÁN, Carmelo, “Una aproximación a la sociedad civil de Marruecos”. *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, Vol. 50 (2001), pp. 231-252.
- “Democracia, sociedad civil y derechos humanos en el Magreb”. *Nova Africa*, vol. 12 (2003), pp. 85-105.
- “Mujeres marroquíes ante la reforma de la mudawwana: cambio social y referente cultural”. En *Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos*. Ed Carmelo Pérez Beltrán, . Granada: Universidad, 2006, pp. 295-332.
- (ed.) *Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos*. Granada: Universidad, 2006, pp. 295-332.
- ROQUE, Maria Angles, *La sociedad civil en Marruecos: la emergencia de nuevos actores*. Barcelona: Icaria, 2002.
- SAJOO. A.B. (Ed), *Civil society in the Muslim World. Contemporary Perspectives*, Londres, 2002.
- ZGAL, Abdelkader, “Crítica de la hipótesis de la incompatibilidad del islam con los valores de la sociedad civil”, *Quaders de la Mediterrània*, Vol. 2/3 (2001), pp. 25-41

7. ANEXOS

**ANEXO 1: ALUMNAS/OS EN EL CURSO DE FORMACIÓN DE AGENTES DE
DESARROLLO LOCAL**

NOMBRE	COMUNA	APROBADA/O
HOUDA ALLOUCHE	BRIECH	X
MOHSSIN LAHBI	BRIECH	X
HAMMADI BOUCHAREB	BRIECH	X
DOUKKALI HANANE	BRIEC	X
OMAR KACHMA	BRIECH	X
WAFAE KACHMA	BRIECH	X
ZHOUR FATHI	BRIECH	
ABDELHAMID EL GONNOUNI	SAHEL CHAMALI	X
NADIA SOUSSI	SAHEL CHAMALI	X
AMINE LOWAH	SAHEL SHAMALI	
EL BACHIR HIRRANE	SAHEL CHAMALI	
AICHA TSULI	DAR CHAOUI	X
BAHIYA ZELLAL	DAR CHAOUI	X
MALIKA BOUHNANI	DAR CHAOUI	X
BOUCHRA DRIOUCHI	DAR CHAOUI	X
LATIFA GHAYLANE	DAR CHAOUI	X
KHADIJA GHAYLANE	DAR CHAOUI	X
MOHAMED ABADIR	ZINAT	X
SALAM AL KATRANI	ZINAT	
MALIKA EL NOUINO	ZINAT	X
FATINA ZOHRA DOUALA	ZINAT	
ABDELLAH MOUMEN	SIDI YAMANI	X
MOHAMED EL GHARBAOUI	SIDI YAMANI	X
MOHAMED EL AMRANI	SIDI YAMANI	
FATNA ABBASA	SIDI YAMANI	X
HAMIDA BARNAT	SIDI YAMANI	
HANAN ER RAMI	SIDI YAMANI	
SARA FARISSI	KHALOUA	X
EL BACHIR EL KASBI	MENZLA	
FATIMA ZOHRA EL MOUAOULI	ASILA	X

DOUNIA KACHMA	ASILA	
SAMIRA ASSOUF	ASILA	X
KALTOUM M'RABET	ASILA	X
SOUAD BENLI	ASILA	
DOUKKALI ABDELHADI	ASILA	

ANEXO 2: PROFESORADO Y PROGRAMA DE ADL

NOMBRE DEL PROFOSOR/A	TÍTULO DEL MÓDULO	FECHA DEL CURSO	TOTAL HORAS
Abdelaziz Eroumani	M1. Técnicas de comunicación	5-5 junio 2006	38
Hamid El Boukhari	M2. Situación global de Marruecos M7. Infraestructuras sociales	19-23 junio 2006	38
Latifa Bouhsini	M3. Género y desarrollo	1-2 julio 2006	15
Maha Raïssoini	M4. Prácticas participativas y metodología ASEG	12-14 julio 2006	29
	M5 Formulación , seguimiento y evaluación de proyectos de desarrollo	22-28 de julio	30
Rachid el Mansouri	M6 Paquete Windouw Office	23 octubre-15 diciembre	60
Mohamed amraoui	M6. Contabilidad	18-30 diciembre	22

ANEXO 3 ENCUESTA A 168 MUJERES EN CURSOS DE ALFABETIZACIÓN

الاسم الكامل	تاريخ الازدياد		اسم الام	اسم الاب	عدد الاخوة	الذكور	الاناث	الحالة العائلية				عددالاولد	جماعة	دوار		
								اعزب ة	مطلق	متزوج	ارملة	منفصلة	مخطوبة			
ارحيمو القنفود		بدون	فاطمة	محمد	6	3	3			+				4	ساحل شمالي	دشار غانم
رحمة اخريف		بدون	الزهرة	العياشي	7	1	6			+				7	ساحل شمالي	دشار غانم
رحيمو قنجاج		بدون	فاطمة	لحسن	4	1	3			+					ساحل شمالي	دشار غانم
غيتة البوغدادي		بدون	فطوم	محمد	10	6	4	+							ساحل شمالي	دشار غانم
عواطف القنفود	1992	بدون	ثرية	مصطفى	4		4	+							ساحل شمالي	دشار غانم
شروق المفضل	1987	بدون	خدوج	احمد	9	4	5	+						5	ساحل شمالي	دشار غانم
طامة الساح	1953	بدون	السعدية	محمد	10	4	6			+				5	ساحل شمالي	دشار غانم
رحيمو الرايس	1968	بدون	فاطنة	مغايبث	9	6	3			+				6	ساحل شمالي	دشار غانم
فاطنة الشريفي	1974	بدون	فطوم	محمد	6	3	3			+				9	ساحل شمالي	دشار غانم
مليكة رضا		بدون	رحيمو	عبد السلام	4	1	3			+					ساحل شمالي	دشار غانم
فاطمة بنت عبد السلام		بدون	فاطنة	عبد السلام	2	1	1			+					ساحل شمالي	دشار غانم
سامية اليدري	1991	بدون	حفيظة	مصطفى	4	2	2	+							ساحل شمالي	دشار غانم
اسماء خديري	1985	بدون	رحمة زيان	ادريس	6	4	2	+							ساحل شمالي	دشار غانم
فتح زهر قنفود	1980	بدون	امينة	عبد السلام	8	3	5	+							ساحل شمالي	دشار غانم
بهية قنفود	1983	بدون	امينة	عبد السلام	8	3	5	+							ساحل شمالي	دشار غانم
سناء الساح	1981	بدون	زهرة	مغايبث	8	4	4	+							ساحل شمالي	دشار غانم
فاطمة قنفود	1983	بدون	امينة	عبد السلام	8	4	4	+							ساحل شمالي	دشار غانم
الزهرة الساح	1984	بدون	الصفية	محمد	12	6	6	+							ساحل شمالي	دشار غانم
نبيلة الساح	1995	تلميذة	مليكة	مصطفى	5	1	4	+							ساحل شمالي	دشار غانم
حبيبة الساح	1957	حارسة مدرسة	راضية	عبد القادر	4	2	2				+			4	ساحل شمالي	دشار غانم
الاسم الكامل	تاريخ الزدياد	المهنة	اسم الام	اسم الاب	عدد الاخوة	الذكور	الاناث	الحالة العائلية				عدد الاولد	جماعة	دوار		
								اعزب	مطلق	متزوج	ارملة	منفصلة	مخطوبة			
سعاد الزلاوي	1980	بدون	فطوم	محمد	4	2	2	+							ساحل الشمالي	مجلو

شهبيرة الكداري	1998	بدون	رحمة	عبدالقادر	4	2	2	+									ساحل الشمالي	مجلو
لبنى الوكيل	1990	بدون	عتيقة	محمد	9	8	1	+									ساحل الشمالي	مجلو
اسماء بوحجيل	1990	بدون	امينة	محمد	5	3	2	+									ساحل الشمالي	مجلو
فاطمة بلحاج	1993	بدون	عيشة	مصطفى	4	1	3	+									ساحل الشمالي	مجلو
فاطمة الجباري		بدون	سعدية	عبد السلام	8	4	4		+						5		ساحل الشمالي	مجلو
ارحيمو بنيغش	1970	بدون	فاطمة	عباس	6	1	5		+						4		ساحل الشمالي	مجلو
فريدة ميديان	1970	بدون	حماسة	مسعود	6	1	5	+									ساحل الشمالي	مجلو
حنان ميديان	1985	بدون	حماسة	مختار	6	1	5	+									ساحل الشمالي	مجلو
فاطمة الوكيل	1988	بدون	فطوم	عبد القادر	3	2	1	+									ساحل الشمالي	مجلو
غزلان الوكيل	1981	بدون	ارحيمو	المهدي	5	2	3	+									ساحل الشمالي	مجلو
فاطمة بولبل		بدون	امينة	العربي	8	3	5		+								ساحل الشمالي	مجلو
لطيفة بلحاج	1988	بدون	ملكية	محمد	6	5	1	+									ساحل الشمالي	مجلو
سناء الفردوسي	1981	بدون	زهرة	محمد	6	3	3	+									ساحل الشمالي	مجلو
فاطمة الزهراء اللواح	1992	بدون	لطيفة	سعيد	5	2	3	+									ساحل الشمالي	مجلو
سهام البوعناني	1992	بدون	خدوج	احمد	8	3	5	+									ساحل الشمالي	مجلو
فاطمة الفليري	1987	بدون	شفيعه	الحسن	5	2	3	+									ساحل الشمالي	مجلو
السعدية النزهي	1978	بدون	فاطيمة	احمد	11	5	6	+									ساحل الشمالي	مجلو
اسماء فاضل	1988	بدون	فطوم	محمد	6	4	2	+									ساحل الشمالي	مجلو
السعدية الوكيل		بدون	حليمة	العلمي	9	3	6		+						6		ساحل الشمالي	مجلو
الصفافية الحراق		بدون	رحيموا	محمد	5	2	3		+						7		ساحل الشمالي	مجلو
فاطنة الحساني		بدون	فاطمة	عبد القادر	11	6	5		+						4		ساحل الشمالي	مجلو
وفاء الفليري	1990	بدون	الزهرة	محمد	6	4	2	+									ساحل الشمالي	مجلو
هاجر القشتالي	1992	بدون	فاطمة	احمد	2	1	1	+									ساحل الشمالي	مجلو
اسماء الدباغ	1988	صناعة الاحذية	ملكية	عبد السلام	8	2	6	+									ساحل الشمالي	مجلو
خديجة الفردوسي	1987	صناعة الاحذية	رشيدة	محمد	6	2	4	+									ساحل الشمالي	مجلو
سارة الوالي	1988	صناعة الاحذية	فاطمة	مصطفى	4	2	2	+									ساحل الشمالي	مجلو
عائشة الشاوي		بدون	السعدية	البشير	5	4	1	+									ساحل الشمالي	مجلو
جميلة الزاهر	1990	بدون	حفيفة	مصطفى	4	3	1	+									ساحل الشمالي	مجلو
حمامة بفرحي	1980	بدون	رحمة	محمد	8	4	4	+									ساحل الشمالي	مجلو

مجلو	ساحل الشمالي							+	1	5	6	مسعود	حمامة	بدون	1989	نجاةموديان
مجلو	ساحل الشمالي							+	2	3	5	محمد	فاطنة	صناعة الاحذية	1992	فاطمة الكعاشي
مجلو	ساحل الشمالي							+	1	3	4	عبد السلام	فاطنة	صناعة الاحذية	1989	فاطمة بن طهران
مجلو	ساحل الشمالي	10				+			0	0	0	محمد	خدوج	ربة بيت	1944	رحمة زرول
مجلو	ساحل الشمالي	0				+			2	4	6	محمد	منانة	بدون	1977	فاطمة العمراني
مجلو	ساحل الشمالي	0				+			3	3	6	محمد	خدوج	بدون	1991	الزهرة البقالي
مجلو	ساحل الشمالي							+	1	4	5	عبد السلام	الزهرة	بدون	1980	فاطمة العمراني
مجلو	ساحل الشمالي	5				+			5	5	10	علي	خدوج	بدون	1977	شفيعة بن علي
مجلو	ساحل الشمالي							+	6	3	9	محمد	خدوج	بدون	1996	نعيمه الفليري
مجلو	ساحل الشمالي							+	6	5	11	احمد	رحيموا	بدون	1988	فاطمة النزهي
مجلو	ساحل الشمالي	6				+			1	1	2	البشير	فاطمة	ربة بيت	1951	عائشة بوفرحي
مجلو	ساحل الشمالي							+	2	4	6	محمد	الزهرة	بدون	1992	زينب الفليري
مجلو	ساحل الشمالي							+	1	2	3	بوسلهام	امينة	بدون	1991	عزيزة الحناش
مجلو	ساحل الشمالي							+	5	2	7	احمد	فاطمة	بدون	1989	السعدية ازاهر
مجلو	ساحل الشمالي							+	6	2	8	عبد السلام	ملكية	بدون	1987	فريدة الدباغ
مجلو	ساحل الشمالي							+	3	2	5	عبد القادر	فاطمة	بدون	1985	تريا الوكلي
مجلو	ساحل الشمالي	3				+			8	1	9	بوسلهام	منانة	ربة بيت	1969	الزهرة المجدوبي
مجلو	ساحل الشمالي							+	5	3	8	مغايت	فاطمة	بدون	1988	كوثر العبدى
مجلو	ساحل الشمالي							+	2	3	5	علي	فاطمة	بدون	1989	ايمان زريوح
مجلو	ساحل الشمالي							+	7	5	12	احمد	رحيموا	بدون	1993	نبيلة النوزهي
مجلو	ساحل الشمالي							+	7	5	12	احمد	رحمو	بدون	1994	حكيمه النوزهي
مجلو	ساحل الشمالي							+	3	2	5	لحسن	شفيعة	بدون	1991	زكية الفليري
مجلو	ساحل الشمالي							+	3	1	4	العربي	ملكية	بدون	1983	حنان بن يعلى
مجلو	ساحل الشمالي							+	1	5	6	محمد	عائشة	بدون	1986	فاطمة خيضر
مجلو	ساحل الشمالي	5				+			4	1	5	مغايت	منانة	ربة بيت	1947	ملكية بن علال
مجلو	ساحل الشمالي	2				+			6	2	8	محمد	الزهرة	ربة بيت	1967	ملكية فضول

الاسم الكامل	تاريخ الازدياد	المهنة	اسم الام	اسم الاب	عدد الاخوة	الدكور	الاناث	الحالة العائلية					عدد الاولاد	جماعة	دوار	
								اعزب	مطلق	متزوج	ارملة	منفصلة	محطوبة			
ملبكية اعبيدة	1979	بدون	خدوج	مختار	11	2	9	+					خلوة	البريدية		

عمرانة الاشرف	1979	بدون	خدوج	عبد السلام	5	2	3	+										خلوة	البريدية
فتيحة بنتومرت	1987	بدون	خدوج	احمد	8	3	5	+										خلوة	البريدية
خدوج مازوز	1979	بدون	فاطمة	محمد	9	4	5	+										خلوة	البريدية
فاطمة البوهالي	1987	بدون	فاطمة	عبد القادر	7	3	4	+										خلوة	البريدية
الزهرة زعير	1968	بدون	صفية	عبد القادر	8	5	3	+										خلوة	البريدية
رحيموافيال	1983	بدون	الزهرة	محمد	12	7	5		+								3	خلوة	البريدية
غيتة البوهالي	1986	بدون	فاطمة	عبد القادر	7	3	4	+										خلوة	البريدية
سميرة الرامي	1971	ربت بيت	رحمة	التهامي													5	خلوة	البريدية
خدوج السباعي	1967	ربت بيت	فاطنة	علي	5	3	2											خلوة	البريدية
فاطمة الاشرف	1998	ربت بيت	رحمة	احمد	9	6	3											خلوة	البريدية
بهية بالحاج	1985	ربت بيت	رحمة	محمد	4	2	2	+										خلوة	البريدية
فاطمة الخطي		ربت بيت	ملبكة	محمد	10	6	4											خلوة	البريدية
سمية الحراشي	1983	ربت بيت	رحمة	علي	9	5	4											خلوة	البريدية
ضاوية الحسروف	1982	ربت بيت	فاطمة	عبد السلام	6	3	3											خلوة	البريدية
تورية المقوري		ربت بيت	حفيزة	مصطفى	5	1	4											خلوة	البريدية
امينةالخولطي	1980	ربت بيت	زهرة	عبد الله	9	5	4	+									2	خلوة	البريدية
اسماءالخولطي	1987	ربت بيت	فاطمة	عبد السلام	3	2	1											خلوة	البريدية
فاطمة عبدو	1987	ربت بيت	فاطمة	عبد السلام	4	2	2											خلوة	البريدية
زهرة الحراري	1992	بدون	فاطمة	عبد السلام				+										خلوة	البريدية
ضاوية الفاهم	1993	بدون	فاطمة	عبد الرحمان	10	6	4	+										خلوة	البريدية
اسيئزروق	1981	بدون	الزهرة	علي	10	4	6	+										خلوة	البريدية
نجا زروق	1983	ربت بيت	الزهرة	علي	10	4	6										+	خلوة	البريدية
ليلى بن تومرت	1994	تلميذة	السعدية	الخليل	2	0	2	+										خلوة	البريدية
رحيموا بن ناصر	1978	بدون	فاطمة	عبد السلام	4	2	2	+										خلوة	البريدية
عويشة نافع	1981	بدون	عائشة	محمد	9	2	7	+										خلوة	البريدية
فريدة عبدو	1978	بدون	فاطمة	محمد	9	2	7	+										خلوة	البريدية
غزلان بن حموا	1981	بدون	خدوج	احمد	5	2	3	+										خلوة	البريدية
الزهرة بن حموا	1980	بدون	فاطمة	محمد	6	2	4	+										خلوة	البريدية
الاسم الكامل	تاريخ الازدياد	المهنة	اسم الام	اسم الاب	عدد الاخوة	الدكور	الاناث	الحالة العائلية					عدد الاولاد	جماعة	دوار				
								اعزب	مطلق	متزوج	ارملة	منفصلة	مخطوبة						

		سدي اليماني	6			+			2	2	4	عبد السلام	خدوج	ربة بيت	1957	المقيجر فاطمة
		سدي اليماني	3			+			4	6	10	بوبكر	فاطنة	ربة بيت	1969	فاطمة القنفود
		سدي اليماني	6			+			4	3	7	علال	الضاوية	ربة بيت	1957	فاطمة عبو
		سدي اليماني	8			+			2	2	4	عبد السلام	طامو	موظفة	1947	فاطنة الزهواني
		سدي اليماني	5			+			6	11	17	قدور	الزهرة	ربة بيت	1967	انسة جديع
		سدي اليماني						+	6	4	10	محمد	الصفية	تلميذة	1992	سارة الخريفي
		سدي اليماني						+	2	2	4	حسن	انسة	بدون	1989	فاطمة زروال
		سدي اليماني						+	6	3	9	محمد	سلمى	تلميذة	1990	سعاد بن صالح
		سدي اليماني						+	3	4	7	احمد	فاطنة	تلميذة	1989	فاطمة المشرقي
		سدي اليماني						+	3	3	6	سوفيان	مريم	تلميذة	1990	نهاد الحدوشي
		سدي اليماني						+	1	7	8	عبد السلام	فاطمة	تلميذة	1991	هاجر بلكوسيتية
		سدي اليماني						+	3	3	6	محمد	خديجة	مؤطرة	1980	حنان الرامي
		سدي اليماني	6			+			4	3	7	احمد	فاطنة	ربة بيت	1967	خديجة بريري
		سدي اليماني	6			+			1	3	4	عيسى	رفية	ربة بيت	1957	فاطنة بلمجدوب
		سدي اليماني						+	2	5	7	مصطفى	خديجة	بدون	1990	هاجر بوزيد
		سدي اليماني	3			+			2	5	7	علي	الزهرة	ربة بيت	1977	امينة بوخويا
		سدي اليماني						+	2	2	4	زكي	فاطمة	خياطة	1970	رقية الزكي
		سدي اليماني						+	5	4	9	التهامي	فاطمة	بدون	1979	نعيمة مسعودي
		سدي اليماني	3			+			2	2	4	احمد	خديجة	بدون	1978	امينة كرنان
		سدي اليماني						+	5	2	7	محمد	فاطنة	بدون	1982	حنان خيتي
		سدي اليماني						+	5	2	7	محمد	فاطنة	بدون	1985	لمياء خيتي
		سدي اليماني						+	2	2	4	بنعيسى	شامة	بدون	1987	غزلان جديعة
		سدي اليماني				+			3	1	4	محمد	فاطنة	بدون	1979	عائشة بومهدي
		سدي اليماني	5			+			4	3	7	محمد	خديجة	بدون	1976	رشيدة شريف
		سدي اليماني						+	2	5	7	عبد السلام	تازهرة	تلميذة	1991	فاطمة اجعابلة
		سدي اليماني						+	2	2	4	عمر	الزهرة	تلميذة	1991	سعيدة بومهدي
		سدي اليماني						+	5	4	9	موسى	فاطمة	مؤطرة	1983	حميدة برناط
		سدي اليماني						+	4	1	5	عبد الحميد	احسان	تلميذة	1993	حفصة شاعر
		سدي اليماني	3			+			7	1	8	عبد السلام	الزهرة	ربة بيت		عزيزة الحراق
		سدي اليماني						+	3	2	5	محمد	رشيدة	تلميذة	1993	بشرى التليدي
		سدي اليماني						+	2	2	4	احمد	يامنة	تلميذة	1993	سهيلة الرامي
		سدي اليماني	4			+			9	6	15	ادريس	رحمة	ربة بيت	1970	يامنة الحمياني

		سدي اليماني						+	7	2	9	محمد	عائشة	بدون	1986	حفصة العسري		
		سدي اليماني	8			+			2	1	3	الحسن	رحمة	ربة بيت	1970	خديجة القنفود		
		سدي اليماني	4			+			2	2	4	الطيب	رحمة	ربة بيت		فاطمة القنفود		
		سدي اليماني	4			+			5	3	8	احمد	الغالية	بدون	1964	نجا قديحة		
		سدي اليماني						+	3	1	4	عبد السلام	فريدة	بدون	1994	فاطمة الحميدي		
		سدي اليماني						+	2		2	محمد	زليخة	بدون	1989	كتيبة عبد اللاوي		
		دوار	جماعة	عدد الاولاد	الحالة العائلية				الاناث	الذكور	عدد الاخوة	اسم الاب	اسم الام	المهنة	تاريخ الازدياد	الاسم الكامل		
					مخطوبة	منفصلة	ارملة	متزوج	مطلق	اعزب								
			زينات							+	2	2	4	حسن	الباتول	تلميذة	1994	سارة الوالي
			زينات							+	3	7	10	احمد	فاطمة	بدون	1977	نعيمه بن سلمي
			زينات							+	2		2	احمد	السعدية	بدون	1973	الزهره عباسه
			زينات							+	2	1	3	محمد	الزهره	بدون	1987	مريم الشراي
			زينات							+	3	4	7	محمد	فطومه	بدون	1980	نعيمه بادر
			زينات							+	5	5	10	محمد	رحمة	بدون	1975	نعيمه الحداد
			زينات		+						5	3	8	احمد	رحمة	بدون	1980	رحيمو العباس
			زينات	1				+			1	4	5	قاسم	عائشة	بدون	1983	حفيفة سلال
			زينات	1				+			2	2	4	عبد السلام	رحمة	بدون	1977	نزيهة الخلفي
			زينات						+		2	2	4	عبد القادر	فتيحة	بدون	1990	سواء المرنسي
			زينات	1				+			5	4	9	عمر	زينب	بدون	1976	حورية مفتاح
			زينات	1			+				1	1	2	محمد	رحمة	بدون	1940	السعدية بونكاب
			زينات						+		2	3	5	عمر	زينب	بدون	1979	سعاد مفتاح
			زينات						+		3	3	6	احمد	رشيدة	بدون	1986	رحيمو الصوفي
			زينات						+		4	5	9	محمد	فاطمة	بدون	1989	الزهره عليوا
			زينات	9				+			10	6	16	محمد	رحمة	بدون	1957	فاطنة محمدالدويب
			زينات						+		2	2	4	عبد الواحد	فاطمة	طالبة	1981	سمية بوليدام
			زينات						+		1	5	6	محمد	امينة	مكونة	1979	بشرى الزيداني
			زينات						+		4	4	8			بدون	1985	بشرى اقييب
			زينات						+		2	2	4			بدون	1992	بشرى الزيداني
			زينات	4				+			6	3	9			ربة بيت	1973	اسماء الحسنوي
			زينات	3				+			2	3	5			ربة بيت	1975	مليكة الشكي
			زينات						+		5	4	9			بدون	1975	انيسة الزيداني

		زينات	+						1	1	2	قاسم	عائشة	مكونة	1985	فاطمة الزهراء الدوالي
		زينات	8			+			4	1	5	محمد	رحمة	ربة بيت	1968	فاطمة العبودي